L-Atti tal-Inkjesta datata 19 ta' Novembru 2019, rigward skont it-Termini ta’ Referenza ta’ l-Inkjesta Pubblika dwar l-Assassinju ta’ Daphne Caruana Galizia.

Seduta miżmuma llum l-Erbgha 29 ta’ Jannar 2020, fis-2:20 p.m. fit-Tieni Sular, Awla 20, il-Qorti.

Xhud **Jonathan Ferris** iben Antonie u Maria Dolores nee` Pizzuto imwieled H’ Attard u residenti Balzan bil-Malti u bil-gurament tieghu jghid :

Chairman Imhallef M Mallia :
Ha nghidlek Sur Ferris, il-Bord iddawnlowdja illi x-xhieda illi kont tajt inti fl-investigazzjoni dwar il-kumpanija Egrant.

Ix-Xhud :
Ehe.

Chairman Imhallef M Mallia :
Ma nafx forsi.. tiha daqqa t’ ghajn, arha ftit ..

Dr Jason Azzopardi :
Jekk joghgbok, ghas-serhan tal-mohh tieghu, qabel ma ssaqsih kwalsiasi domandi, haga zghira biss pero` importantissima, l-ordni tas-soltu li tigi minuted

Imhallef A Lofaro :
Biex nezentawh jew biex nordnawlu

Dr Jason Azzopardi :
Jekk joghgbok.

Chairman Imhallef M Mallia :
Imma din xi haga ..

Dr Jason Azzopardi :
Biex tordnalu minhabba affarijiet li kien ..

Chairman Imhallef M Mallia :
All right. Imma din gie downloaded minn media – minn ordni pubbliku. Voldieri dan kull ma rrid jiena kemm jaraha u jikkonferma u mbaghad naghmel din l-ordni.

Dr Jason Azzopardi :
Fair enough.

Chairman Imhallef M Mallia :
Halli ma jkollniex xoghol dopju. In the mean time tista' taghmel il-verbal illi l-Bord jordna lix-xhud Jonathan Ferris illi jirrispondi domandi anke jekk dawn ikollhom x' jaqsmu ma' l-ekx impjieg tieghu bhala Pulizija u ma' l-FIAU.
Iva, din hija kopja fidila tax-xhieda li tajt f' dik l-inkjesta, hux hekk?

Ix-Xhud :
Iva.

Chairman Imhallef M Mallia :
Mela din innizzluha fl-atti. Issa oltre, tista' izzid xi haga fuq dak li kien hemm hemmhekk? Ghax nafu ahna illi l-Magistrat dak inhar kien ikkonkluda illi kien ordna lill-Kummissarju tal-Pulizija biex jinvestiga.

Ix-Xhud :
Kien ordna biex jaghtini l-oportunita` li nispjega ruhi ghal certa konkluzjonijiet illi jiena kont wasalt ghalihom. Dana kien sar u effettivament jigifieri kont kjarifikajt il-pozizzjoni tieghi nhar it-8 ta' Awwissu 2018. Mieghi prezenti kien hemm ukoll l-avukat Kris Busietta jigifieri kien staqsa biex jara biex jiena nispjega ruhi ezattament fuq dawk il-findings illi jiena kont ghamilt.

Chairman Imhallef M Mallia :
Issa spjega ruhek x' gara.

Ix-Xhud :
Minn dak inhar 'l hawn hadd ma kellimni jigifieri, minn dak inhar 'l hawn mit-8 ta' Awwissu 2018.

Imhallef A Lofaro :
Il-Pulizija ma baghtux ghalik.

Ix-Xhud :
Darba biss baghtu dak inhar tat-8 ta' Awwissu 2018. Kienet kellmitni l-Ispettur Yvonne u llum il-gurnata ekx Spettur Matthew Vella fil-prezenza ta'

l-avukat Kris Busietta, fejn iccarajna l-affarijiet. Dana kien jirrigwarda transazzjoni, sewwa?, illi jiena niftakar cara daqs ilbierah kien meta konna qeghdin narawha kien.., issa tismaghni insemmiha anke fix-xhieda tieghi, kien Friday 21st April 2017, dak inhar kont ghamilt filghodu niftakarni kont ghand id-dentist. Fl-ghaxra x' hin dhalt l-ufficcju.. lanqas biss dhalt go l-ufficcju tieghi, ghax baghtu ghalija gol-kamra tad-direttur. Hemmhekk kien hemm Dr Anton Bartolo, Kenneth Farrugia u l-analista - senior analyst dak iz-zmien kienet Ruth Gauci, fejn konna qeghdin ninvestigaw jew ha nghidu hekk brainstorming session rigward il-Pilatus Bank, sewwa?
Jiena niftakar li dik il-gurnata domna maghluqin hemmhekk sa tard filghaxija

Imhallef J Said Pullicino :
Hemmhekk jigifieri ma' l-FIAU.

Ix-Xhud :
L-FIAU l-ufficcju tad-direttur Kenneth Farrugia. U jiena kont gejt inkarigat in vista ta' l-expertise fl-investigation peress li kont spettur l-Economic Crimes li naghmel lista ta' domanda li eventwalment ser insaqsu lil Pilatus Bank. (Gibthielek hawnhekk ukoll halli nkun nista' nghaddihielek). Pero` mbaghad xi wara l-erbgha – il-hamsa, tard, ghax niftakar Charles Clowney kien hiereg 'il barra. Telghet xi blog post; ahna l-blog post tas-sinjura Caruana Galizia kien jintuza hafna bhala open source, u dana mhux jiena qed nghidu imma ghandi wkoll ser naghtik screenshots ta' l-analisti stess li kienu jghidulu – check the blog, check the blog. This part from the blog should be included in the report. Ha intik kollox; jien ghandi kollox mizmum hawnhekk. U tela' xi transazzjoni ta' xi minghalija.. (ghandi l-blog post hawnhekk ukoll, tajjeb?) .. xi one point zero one seven million, xi haga hekk. Dik kienet telghet fuq din il-blog post. U niftakar li konna tlabna lil compliance unit ta' l-FIAU stess, sewwa?, biex iggibilna l-compliance report li kienu ghamlu f' Marzu ta' l-2016 halli naraw din it-transazzjoni hijiex instabitx waqt l-istess visit. Ghaliex fil-compliance report stess hemm imsemmi one million; pero` meta jiena qbadt u at a glance u hdimt b' mediate rate, ghax jien ma kellix data, fil-blog post ma kienx hemm data partikolari illi dan it-trasferiment sehh! Allura qbadt u ghamilt bhat-tfal, ghamilt average tar-rati ta' dak il-hin, ghamilt is-summation, imma ma stajtx nasal ghal dak li sabu waqt il-complaince. U ghaldaqstant ghedtilhom mela ma jistax ikun. Jiena l-compliance report li kelli fuqi, u eventwalment kont esebejtu lill-Magistrat Consuelo Scerri Herrera, pero` peress li kelli dawn in-noti bil-lapes kont tlabt lil-Magistrat ghedtilha jiena ma tantx nafda. Ghedtilha nista' jkolli kopja jien tieghu? Qaltli iva; u zammejt kopja tieghu jiena peress li kelli n-notamenti bil-lapes. U ha ntik kopja tieghu wkoll bl-istess notamenti b' kollox li kelli jigifieri ghax hija photocopy, fejn tara anke r-rata u d-differenzi.

Imhallef J Said Pullicino :
Pero`, sorry ta ha ninterrompik; dan li qed tghid issa inti kollu xhedtu quddiem il-Magistrat Aarone Bugeja?

Ix-Xhud :
Iva. Pero` kien hemm xi zballji fit-traskrizzjoni, ghax jiena qatt ma kont naghmel parti mill-compliance unit. Jiena kont naghmel parti mill-… kont manager ta' l-investigation unit. Ghaliex l-FIAU qieghda maqsuma fi tnejn; ghandek compliance u l-financial investigations. Imma t-tnejn li huma huwa separati fl-istess hin. Jiena man-nafa tal-financial investigations kelli x' naqsam.

Imhallef J Said Pullicino :
Biex ma nirrepetux li diga` lest; qed tifhem?

Ix-Xhud :
Le le hekk hu; imma l-istorja hi li hi; ma nistax naghmel mod iehor; jigifieri bilfors ser ikollu immiss certi a Sur Imhallef. Dak hu bazikament l-issue, ghaliex jekk ser naqbad fuq l-FIAU jigifieri rrid incaqlaq naqra iktar 'il fuq, fis-sens illi ..

Imhallef J Said Pullicino :
Halli ma nitilfux il-fil, is-Sinjura Imhallfa staqsietek rigward li gara bejnek u bejn il-Pulizija wara r-rapport. Inti ghedt baghtu ghalik, hux hekk?

Ix-Xhud :
Ehe baghtu ghalija; baghtu ghalija jigifieri..

Imhallef J Said Pullicino :
Is-suggett x' kien dan? Jigifieri kien fuq dan is-suggett li qed titkellem inti jew xi haga ohra?

Ix-Xhud :
Le le, fuq dan is-suggett, fuq dan it-trasferiment sewwa? Ghaliex imbaghad il.., mela, peress illi l-compliance report kien sar fit-2016 li dak iz-zmien jien kont ghadni parti mill-Pulizija, sewwa? Ghax jiena bdejt l-FIAU minn l-ewwel (1) ta' Novembru 2016. Mela meta jiena bdejt nghid x' sibt, jigifieri x' sibt jiena u naqra, fhimt? U kien hemm dawn l-affarijiet illi l-Pulizija riedu jiccaraw l-affarijiet fuqha.

Imhallef A Lofaro :
U ccarawhom fil-fatt il-Pulizija?

Ix-Xhud :
Nittama, ghaliex minn Awwissu tat-two thousand and … sal-lum jigifieri hadd qatt ma kellimni lura.

Imhallef A Lofaro :
Tittama, imma ma tafx.

Ix-Xhud :
Ma nafx.

Chairman Imhallef M Mallia :
Pero` l-Pulizija staqsewk fuq dan it-trasferiment.

Ix-Xhud :
Iva iva. Iva staqsewni.

Chairman Imhallef M Mallia :
Ahna, ifhem ‘l hawn, mit-trasferiment as such ma tantx jinteresasna f’ dan il-…, mhux il-kompitu taghna; pero` jekk inti ghandek xi informazzjoni ohra ahna lesti li nisimghuha.

Imhallef J Said Pullicino :
L-iktar kif kontu toperaw; ghax ahna hawnhekk qeghdin naraw kif joperaw l-istituzzjonijiet. Allura..

Chairman Imhallef M Mallia :
Kif kontu topreaw, lil min kontu tirrappurtaw ..

Imhallef J Said Pullicino :
….fil-Pulizija ..

Imhallef A Lofaro :
L-ewwel fil-Pulizija u mbaghad fl-FIAU.

Imhallef J Said Pullicino :
Imxi bicca bicca.

Dr Jason Azzopardi :
Nistghu nimxu jekk joghgobkom kronologikament halli ..

Imhallef J Said Pullicino :
Iva ghalhekk.

Dr Jason Azzopardi :

Jekk joghgobkom? Mela, Sur Ferris halli nihdew pass pass kronologikament; nafu illi inti kont fil-Korp u mbaghad wara FIAU. Nibdew bil-Korp tal-Pulizija. Spjega lilll-Bord meta jew kif inghaqqad mal-Korp tal-Pulizija, f' liema rank; xi kwalifiki kellek akkademici, ghax imbaghad nigu ghalihom band' ohra. Ejja nibdew minn dawk il-punti ghal issa.

Ix-Xhud :

Mela jiena hadt il-gurament fir-rank ta' Spettur nhar is-27 ta' setgurament 2011 wara sejha ghall-applikazzjoni kienet ..

Dr Jason Azzopardi :

27 ta' Settembru…?

Ix-Xhud :

2011; wara sejha ghall-applikazzjoni li kienet saret fil-Gazzetta tal-Gvern xi sena u nofs qabel, ghax kienu damu biex baghtu ghalina, sewwa? U ovvjament jekk inti tidhol minn barra jrid ikollok ta' l-inqas first degree. U jiena kont applikajt bil-first degree; in the mean time kont qed naghmel ..

Dr Jason Azzopardi :

Li kienet?

Ix-Xhud :

Dak iz-zmien minghalija religious and theology xi haga hekk kienet, ehe theology and religious studies. Effettivament imbaghad kont qed naghmel il-masters ukoll u parti imbaghad mill-Korp li gibt masters 2010 li mbaghad eventwalment il-Korp tal-Pulizija wara li inti taghmel l-akkademja u tiehu l-gurament tal-hatra jibaghtek sentejn ohra part time taghmel diploma in policing jew li huwa l-ewwel sentejn tal-criminology, u lestejna dik ukoll.

Dr Jason Azzopardi :

Il-masters fiex kien?

Ix-Xhud :

Ii-masters in theology and philosophy

Dr Jason Azzopardi :

Diploma, mela u dhalt fir-rank ta'..?

Ix-Xhud :
Spettur mill-ewwel. Gejt stazzjonat l-Economic Crimes nhar l-ewwel gurnata tax-xoghol tieghi kienet nhar it-12 ta' Ottubru 2011 ta l-Assistent Kummissarju Michael Cassar.

Dr Jason Azzopardi :
Ufficjal direttament responsabbili tieghek kien?

Ix-Xhud :
Is-Supretendent Pawlu Vassallo u l-AC Michael Cassar.

Dr Jason Azzopardi :
Appena gejt addett fl-Economic Crimes, il-Kummissarju dak iz-zmien kien…?

Ix-Xhud :
Is-Sur John Rizzo.

Dr Jason Azzopardi :
Gejt moghti xi files partikolari biex tinvestiga?

Ix-Xhud :
Dak iz-zmien tibda bil-mod hu; inti peress li tkun gej minn barra tibda bil-mod jigifieri. Eventwalment pero` imhabba l-expertise li kelli fil-kummercjal u fil-financial services ghax jiena kont mort nahdem fil-financial services u l-commercial, kienu tawni mill-ewwel is-seduta tad-Dwana; u mbaghad tkun mta' l-ghassa jibdew gejjin il-kazijiet ta' mizapproprjazzjoni, frodi, falsifikazzjonijiet u..

Dr Jason Azzopardi :
Mela jekk noqorbu l-2013, end of 2012 - 13, naf li kont involut f' xi investigazzjonijiet partikolari li kienu sensittivi. Tghidilina dwarhom?

Ix-Xhud :
Ara fit-2013 minghalija fit-13 ta' April is-Sur Rizzo kien spicca minn Kummissarju tal-Pulizija u floku lahaq is-Sur Peter Paul Zammit. Ftit wara l-AC Michael Cassar gie trasferit ghall-MSS u mieghu kien ha xi ufficjali minn l-Economic Crimes, fosthom kien hemm l-Ispettur Anglu Gafa`, is-Surgent Norbert il-474, u kien hemm xi nies ohra. U niftakar qisu ilbierah 5 ta' Gunju 2013 dak iz-zmien konna qed ninvestigaw hafna l-fuel smuggling jiena. U niftakar 5 ta' Gunju 2013 ghal habta tal-hamsa u nofs ta' filghaxija cempilli l-Kummissarju s-Sur Peter Paul Zammit. Qalli itla' naqra sa hdejja. U nghidlek il-verita` hadt qata' ghax ghedt gej xi file iehor fuq iz-zejt. U tlajt, habbat fuq il-bieb, u jiena ovvjament is-servizz hu li hu. Sakemm jghajjatlek, ma taqbadtx

u tidhol fl-ufficcju ta’ a superior rank! U niftakar qalli ejja idhol idhol idhol hawn. Kien ghad kellu l-affarijiet qishom bhal tas-Sur Rizzo ezatt; kellu l-mejda diagonal u l-conference table bi dritta. U kien urieni, kellu iPhone 5 blue. Ghamilli wahda hekk; ghedtlu - x’ gara Sir? Qalli - jiddispjacini Jan, qalli ghadni kif tlaqtulel; dak il-kliem ezatt

Imhallef A Lofaro :
Ghandi kif …?

Ix-Xhud :
“Ghadni kif tlaqtulek” qalli. Ghedtlu x’ ghamilt? Qalli poggi ‘l hawn hdejja; ejja ‘l hawn hdejja, qalli. U tani l-mobile tieghu f’ idejja, ghalhekk naf li kien iPhone 5; qalli aqra aqra. U niftakar kien hemm.. kien fuq l-email; u kien ghadu kemm baghat email lill-ispettur Anglu Gafa`, cc lis-Supretendent Pawlu Vassallo. Is-subject kien ‘your departure’, u kien hemm miktub *you are to give an immediate handover to Sup P Vassallo and Inspector Jonathan Ferris of all your files by the 9$^{th}$ of June.* Ghaliex 9$^{th}$ of June kienet l-ahhar gurnata li s-sur Gafa` kien ghamel maghna l-Economic Crimes qabel ma kien gie trasferiti. 9th jew 10th of June sewwa?, ghax issa qed imorru lura seba’ snin. Kien maghna l-Economic Crimes Unit. U jien bqajt inhares lejh, ghedtlu le, ghedtlu Sir, ghedtlu ..; qalli deciz qalli u hekk ser naghmel. Issa kulhadd kien jaf li l-ufficcju tas-Sur Gafa` kien fieh l-ikbar kanen; kienu l-ikbar kazijiet, fosthom kien hemm tas-Sur Dalli, fosthom kien hemm l-investigazzjonijiet taz-Zejt; u kien hemm hafna affarijiet ohra. Investigazzjonijiet fuq il-gvern hafna minnhom, mhux il-gvern per se; fuq impjegati tal-gvern, fuq korruzzjoni.

Dr Jason Azzopardi :
Is-Sur Dalli min hu? Is-Sur Dalli min huwa?

Ix-Xhud :
Is-Sur John Dalli dak iz-zmien kien ..

Dr Jason Azzopardi :
Eks Kummissarju.

Ix-Xhud :
Ex EU Commissioner iva.

Dr Jason Azzopardi :
Ex Commissioner.

Ix-Xhud :
Iva. Dak iz-zmien kien ghad nahseb kien ghad kellu .. ehe, kien hawn l-kaz ta' l-iSnus dak iz-zmien, li kien tressaq fl-10 ta' Dicembru Silvio Zammit tat-2012. U din qatt ma kienet fl-istorja tal-Korp ma' kull min tkellimt illi Spettur wiehed izomm l-ufficcju li kellu u jiret ufficcju massiv iehor mieghu. Pero` f' dan il-kaz saret hekk. Niftakar illi ftit wara jiena mbaghad kont gejt ..kelli mmur Ruma fuq xoghol mal-Guarda di Finanza fejn hemmhekk konna ghamilna tliet xhur, jigifieri nigu xahar, naghmlu xahar hemmhekk, nigu xahrejn tlieta u nergghu jmorru xahar. Ix-xhur tieghi kienu Marzu, Lulju u Novembru. Jigifieri ta' Lulju kont ghadni kemm niehu l-affarijiet kien vicin hafna. U minn dak inhar 'l hawn bdew gejjin. Jigifieri rrid inlahhaq il-kazijiet li kelli, inlahhaq il-kazijiet tas-Sur Gafa` li fosthom kien hemm l-investigazzjoni taz-zejt jigifieri ta' l-Oil scandal il-kbira li kienet faqqghet f' nofs Jannar tat-2013, u ..

Dr Jason Azzopardi :
Jekk tippermettili ha nigu.. ghax inti .., nehilsu minnha mill-ewwel. Semmejt lis-Sur John Dalli; u inti investigajt il-kaz li fih kien hemm involut allegatament. .

Ix-Xhud :
Jiena.. jien kont investigajt mhux il-kaz ta' l-iSnus li kien tressaq fuqu Silvio Zammit. Dak komplejt il-prosecution tieghu jiena, sewwa?

Dr Jason Azzopardi :
Imma John Dalli inti kont bghatt ghalih.

Ix-Xhud :
Bghatt ghalih inktar minn darba.

Dr Jason Azzopardi :
Iktar minn darba. U fil-kuntest ta' liema investigazzjoni?

Ix-Xhud :
Dika imbaghad tigi fit-2015, 26th May 2015 meta jiena kont arrestajt lil LadyBird ..

Dr Jason Azzopardi :
Ladybird means ..?

Ix-Xhud :
LadyBird din ghandha hafna ismijiet, ghandha xi hamsa; ghandha ..

Dr Jason Azzopardi :
Mhux l-Amerikana?

Ix-Xhud :
L-Amerikana, Eloise Corbin Klein.

Dr Jason Azzopardi :
Halli ma nidhlux fil-kaz tal-LadyBird. Mela John Dalli bghatt ghalih.

Ix-Xhud :
Ehe.

Dr Jason Azzopardi :
Hemm xi konverazzjoni partikolari li l-Bord ghandu jkun jaf?

Ix-Xhud :
Le jiena ..

Dr Jason Azzopardi :
Dwar ta' l-Egrant qed insaqsik.

Ix-Xhud :
Ehe all right; mela niftakar.. all right, jekk ser tistaqsu fuq ta' l-Egrant biss, jiena qabel ma hrigt bil-leave mill-Korp, ghax jiena kelli one hundred and sixty two (162) days leave u off, duties not availed of li kont bqajt nithallas, jigifieri ..

Imhallef A Lofaro :
U meta hrigt bil-leave jekk joghgbok?

Ix-Xhud :
Leave jew termination, ghidilha kif trid; dik, ara jiena spiccajt 31 October 2016 l-ahhar gurnata fl-ufficcju tieghi. Pero` officially struck off the Police Force kien 19th May 2017; li ma tul dawn il-perjodi jiena kont qed nircievi l-paga mill-Korp, taxxa u bolla mhallsa mill-Korp, il-paga ta' l-FIAU u nhallas biss l-additional income tax. Jigifieri jiena l-full time employment tieghi dejjem kien baqa' il-Korp, ghaliex taxxa u bolla, ghax il-bolla mhix refundable, dejjem hallastha minn gol-Korp.

Dr Jason Azzopardi :
Issa nigu ghal John Dalli u l-Egrant x' kien qallek?

Ix-Xhud :

Issa qabel ma jiena tlaqt kien hemm certa kazijiet fejn kont bdejt nibghat ghan-nies, nghidilhom li jiena eventwalment ser niccaqlaq, u ovvjament nghidilhom li l-file taghkom ser imur issa ghand spettur iehor skont kif jiddeciedi l-AC jew is-Super; bazikament kont qed naghmel dan. U niftakar kont bghatt ghas-Sur Dalli lejn l-ahhar tal-jiem tieghi hemmhekk, u wara li tkellimt mieghu u mat-tifla tieghu ma’ Claire fl-ufficcju tieghi, ahna u hiergin barra kien lil Claire qalilha mur kompli inti; qaliliha imxi, qalilha. Konna ezatt, min hu midhla tad-Depot, l-Economic Crimes qieghda the far end, l-ufficcju tieghi kien ta’ qabel ta’ l-ahhar. Konna ezatt fil-kuridur ta’ bejn is-Cyber Crime, id-droga u li tigi mbaghad ghat-terrorism, sewwa? Jekk tibqa’ diehel ‘il gewwa tigi Economic Crimes. U kont qieghed hekk hands across, qed ikellimni s-Sur Dalli, kien qabadni u gibidni minn din in-naha, gibidni hdejh, qalli - jiena Spettur bhala qatt ma rajt; ghax jien dejjem gibt ruhi ta’ nies ma’ kulhadd. Qalli jekk trid taghmel hoss qalli ftakar li ha nghidlek. Qalli Egrant hija tal-Malta Labour Party. Egrant hija Election Grants. Jiena qajla tajt kas, fhimt? Jigifieri lanqas l-FIAU ma kienu jafu dan li qalli s-Sur Dalli ghax jiena li kien qalli hu twieled mieghi u ser imut mieghi, ovvjament sakemm gejna ghal dawn iz-zminijiet.

Dr Jason Azzopardi :

U x’ ghedtlu?

Ix-Xhud :

Ghedtlu thank you. Imma jigifieri ma tantx tajtha xi weighting partikolari ghax jena l-Egrant dak iz-zmien lanqas ghalija ma kienet qed iddoqq ghaliex kien kaz tal-money laundering unit aktar milli kaz ta’ l-Economic Crime, fhimt? Jigifieri ma konniex nidhlu fuq xulxin.

Dr Jason Azzopardi :

Dan lill-Magistrat Bugeja ghedtulu?

Ix-Xhud :

Lill-Magistrat Bugeja ghedtulu iva. U xi hadd illikja din l-informazzjoni lil Malta Today, hekk hu, on the 28th of July 2018 il-Malta Today harigitha front page. sewwa? *Sources preview today inquiry Ferris sideline Magistrate Egrant is Labour.*

Dr Jason Azzopardi :

Il-Bord dwar John Dalli u x’ qallek dak inhar, ghedt li trid tghidilhom xi haga jekk hemm bzonn.

Ix-Xhud :
Le jiena jekk tridu tistghu, ghax is-Sur Dalli jinnega bhal ma jhobb jaghmel. Ma ghandix problema. Tistghu tibaghtu ghalih hawnhekk issa u l-istess diskors li ghedt quddiem l-inkjesti kollha nghidu anke lilu f' wiccu ghax jiena il-verita` ma jmerija hadd.

Dr Jason Azzopardi :
Issa ha mmorru lura. Mela mill-Pulizija kif morna l-FIAU?

Ix-Xhud :
Mela kif ghedt, il-Pulizija l-ahhar gurnata go l-ufficcju.

Imhallef J Said Pullicino :
Sorry ftit Dottore halli ma jkollniex…; sal-Pulizija, jekk ghandekx xi haga x' izzid fuq il-Pulizija issa zida, jigifieri halli ma jkollniex..gej u sejjer, konfuzjoni..

Ix-Xhud :
….xejn; ovvjament it-talbiet….tieghi ma ghandhomx s' jaqsmu jigifieri

Imhallef J Said Pullicino :
Le le. U fejn ghandek il-kawzi inqas u inqas. Pero` jien kont sesr insaqsi dan: l-esperjenza tieghek fil-Pulizija li ma kinetx twila twila hafna hafna, kien hemm xi indikazzjoni ta' indhil u mhux indhil min-naha ta' ..

Imhallef A Lofaro :
Ehe, ghalfejn talqt.

Imhallef J Said Pullicino :
…..jew kien ihallikom..

Ix-Xhud :
Ha nghidlek x' gara. Dana ha naghtik kopja ta' l-email ukoll. Dana kien Mejju tat-2016 fejn kelli kaz partikolari, kien wirt ta' haddiehor, jigifieri kien beda investigazzjoni hadd iehor. U dan min hu mar il-Ministru ..

Dr Jason Azzopardi :
Tal- …?

Ix-Xhud :
Tal-Home Affairs, taghna stess. U ovvjament ridt sodisfazzjoni l-kaz tieghu fiex inhu. U jiena rcivejt, (ha intikom kopja taghha ta) email minn segretarju tal-Ministru..

Dr Jason Azzopardi :
Dak iz-zmien il-Ministru min kien?

Ix-Xhud :
Carmelo Abela.

Dr Jason Azzopardi :
Ok. U x' qal f' dan l-email?

Ix-Xhud :
Ried brief fuq l-investigazzjoni x' inhu ghaddej. U jiena politely enough wegibtu illi jiddispjacini, l-investigazzjonijiet huma li huma, ma nistax intik l-ebda brief. Imbaghad nahseb kitibli ta' fuqu ftit minuti wara; qieghda fl-email ukoll. U qalli nafu li l-investigazzjonijiet ghaddejjin, qalli jimporta taghtina fiex waslu u brief tieghu l-kaz? U jien ergajt wegibtu politely enough li l-investigazzjonijiet ma humiex… mhux ser nitkellem. Jekk irid il-complain irid jigi l-ufficcju tieghi u jiehu s-sodisfazzjoni kollu li hemm bzonn. Din qieghda in writing ha naghtihielkom hawnhekk, sewwa?
Jerga' jwegibni lura din id-darba bil-capitals, jigifieri mhux ittri normali, capitals; *il-Ministru talabha din l-informazzjoni u mhux is-Sur Borg,* ha nghid il-kunjom ukoll issa. Sewwa? U l-Ministru kien ikkupjat.

Dr Jason Azzopardi :
Kien ikkupjat!

Ix-Xhud :
Of course, kien ikkupjat, nista' intik il-kopja taghha hawnhekk; tajjeb? Jien ghamiltilkom ukoll elenku ta' x' ha naghtikom halli jkollkom...

Dr Jason Azzopardi :
Kompli kompli; dak ser nipprezentawhom kollha.

Ix-Xhud :
U ftit wara nircievi email minn dak iz-zmien is-Supretendent Ian Abdilla u qalli tohloqx incidenti diplomatici. Qalli ghaddihielu l-informazzjoni.

Dr Jason Azzopardi :
Jigifieri s-Sur Abdilla qallek biex tikser il-ligi tal-Korp tal-Pulizija u taghti l-informazzjoni lill-terzi.

Imhallef J Said Pullicino :
Le, tghaggilx Dottore, tghaggilx.

Ix-Xhud :
Iktar minn hekk iktar biex nikser id-data protection act milli dan; imma ha nghidlek ezatt kif wegibtu jiena lis-Sur Abdilla; ghaliex il-verita` ma jhassarha hadd; huwa dokument "JF 13". U jien lis-Sur Abdilla wegibtu kont hekk, nhar is-26 ta' Mejju 2016 fis-saghtejn u erbatax-il minuta ktibtlu hekk, ghedtlu : *d-data protection* (qed naqra mid-dokument li ser nipprezenta), *id-data protection hija ligi ghal kulhadd; plus, informazzjoni fuq investigazzjonijiet ma humiex disponibbli ghall-iskrutinju tal-poplu*, fil-breckets *(il-Ministru inkluz). Il-Ministru ma ghandux locus standi f' dan il-kaz u ahna bhala Pulizija ma nistghux naghu informazzjoni fuq kaz jew persuni ohra lil terzi*. Imbaghad komplejt ghax ried brief hu, ta' fuq xiex kien il-kaz. Imma dan kif wegibt jien lis-Supretendent Ian Abdilla.

Imhallef J Said Pullicino :
Naqblu Sur Ferris illi l-pozizzjoni tal-Ministeru kienet tal-Ministru illi huwa kompitu tal-Ministru li jkun jaf x' qed jigri fuq kazijiet b' mod generali. Jigifieri hu jekk wiehed jghidlu dan qed jigi investigat, peress li inti taqa' – il-Korp jaqa' taht il-Ministru, il-Ministru jista' jistaqsik - hemmhekk fiex wasalna?

Ix-Xhud :
Jekk irrid il-Ministru..

Imhallef J Said Pullicino :
Le le ifhimni, id-domanda hi l-Ministru mar oltre minn hekk il-Ministru jew le? Li tghidlu inti fiex wasalna jew fejn qeghdin?

Ix-Xhud :
Fil-verita` Sur Imhallef il-Ministru ghandu jsaqsi lill-Kummissarju u l-Kummissarju jordnali

Imhallef J Said Pullicino :
Le, issa dik haga ohra. Id-domanda mhix dik. Id-domanda hija jekk marx oltre dan li qed nghid jien il-Ministru.

Ix-Xhud :
Le le ma kienx hemm imbaghad iktar insistenzi; peress li jiena tajt brief lil Abdilla..

Imhallef J Said Pullicino :
Segwi d-domanda; jigifieri d-domanda hija illi l-Ministru ma marx olter li jistaqsik, tajjeb?

Ix-Xhud :
Le le.

Imhallef J Said Pullicino :
…jekk fiex waslet l-investigazzjoni.

Ix-Xhud :
Le le le; hu kien ikkupjat fil-mistoqsijiet li s-sub alterni tieghu ghamlu lili, sewwa?

Imhallef J Said Pullicino :
S' hemmhekk wasal jigifieri.

Ix-Xhud :
S' hemmhekk wasal.

Dr Jason Azzopardi :
Nista' insaqsik fuq id-domanda tas-Sur Imhallef kemm domt fil-Korp qattx kellek incidenti simili fejn xi hadd minn Ministeru jsaqsik fuq kaz partikolari?

Ix-Xhud :
Le. La minn Ministeru u minn hadd. Jiena ma tantx kienu jindahluli ghax kont nurihom il-bieb; ma tantx..

Dr Jason Azzopardi :
Ok.

Imhallef J Said Pullicino :
Pero` jekk kienx hemm indhil fl-investigazzjoni; l-importanti, kien indhil fl-investigazzjoni jew kien indhil…

Dr Jason Azzopardi :
Indhil li mhux suppost ghandu dritt ghalih.

Imhallef J Said Pullicino :
…

Ix-Xhud :
Le hekk hu hekk hu. Hu beda jitlob brief fuq il-kaz.

Chairman Imhallef M Mallia :
Fuq informazzjoni voldieri.

Ix-Xhud :
Informazzjoni fuq il-kaz.

Imhallef J Said Pullicino :
Fiex wasalt. Which is normal ghal kull Ministru; imma insomma ..

Dr Jason Azzopardi :
Kien Ministru ta' l-Intern.

Imhallef J Said Pullicino :
Iva iva.

Dr Jason Azzopardi :
Mhux normali le.

Ix-Xhud :
Fil-verita` jekk ried ikun jaf jiena jitlob lill-Kummissarju, il-Kummissarju jekk jordnali jiena nista'.

Imhallef J Said Pullicino :
..

Dr Jason Azzopardi :
U inti ghedtlu a termini ta' liema ligi ma stajtx taghti dik l-informazzjoni?

Ix-Xhud :
Il-440; u jekk stess..

Dr Jason Azzopardi :
Il-ligi tad-data protection.

Ix-Xhud :
U jekk stess, anke ordni illegittima, il-164 li hija il-Police Act ittini r-rights illi jiena jekk inhi ordni illegittima ma nobdihiex lanqas jekk tkun ordni tal-Kummissarju dak iz-zmien jigifieri.

Dr Jason Azzopardi :
Issa mnorna l-FIAU; spjega ftit fil-qosor hafna meta.

Ix-Xhud :
Mela ovvjament 31/10/…

Imhallef A Lofaro :
Imma stenna, skuzawni; imma mbaghad inti tkeccejt mill-Korp?

Ix-Xhud :
Le le.

Imhallef A Lofaro :
Inti tlaqt, ghax ridt int, hux hekk?

Dr Jason Azzopardi :
Mhux ezatt le.

Ix-Xhud :
Imma ghax ghandna kawza ohra ghaddejja fuqha dik.

Dr Jason Azzopardi :
Spjega.

Imhallef A Lofaro :
Fil-qosor ta.

Ix-Xhud :
Iccaqlaqt ovvjament ghax l-affarijiet ma bdewx miexjin tajjeb mill-Korp, sewwa? Il-Korp flok beda jmur ghall-ahjar ..

Dr Jason Azzopardi :
F’ liema sens?

Ix-Xhud :

Per ezempju jiena tani.., wahda minn l-affarijiet li kienet urtatni, ufficcju kbir bhal dak kull ma kelli zewg Pulizija u surgent, u wahda mill-Pulizija ma s-suqx. Mela jiena biex immur id-dar jew immur l-investigazzjoni, jekk ghandi lil xi hadd bil-leave rrid noqghod immur nitkarrab ufficcju iehor biex jaghtini Pulizija li jsuq.

Imhallef A Lofaro :
U dan gara wara l-incident fejn ma ridtx taghti dik l-informazzjoni?

Ix-Xhud :
Le le.

Imhallef A Lofaro :
Le.

Ix-Xhud :
Ftit qabel jigifieri imma….

Imhallef A Lofaro :
Mhux relatat.

Ix-Xhud :
Il-Korp ehe kien beda, sfortunatament, kien beda niezel in decline; ftit wara li telaq is-Sur Cassar ghamilna zmien ahna bla AC. Imbaghad kien gie s-Sur Casha. Imma l-perjodu li ahna konna ghamilna bla AC tkun qisek merhla naghag bla raghaj. Qed tifhem x’ inhi? Ma ghandekx punt ta’ referenza. U dik tweggghek. Issa l-FIAU, ovvjament imbaghad jien l-ghada jigifieri 1st Novmber 2016 bdejt l-FIAU.

Imhallef J Said Pullicino :
Imma inti tlaqt ..

Imhallef A Lofaro :
Hu telaq; minn jeddu telaq.

Ix-Xhud :
Ha nghidlek kif graw l-affarijiet. Mela on mid May tat-2016 kien hemm.. kienu ghamlu seminar, kien kongunt bejn il-membri tal-gudikatura, l-FIAU, il-Pulizija, u l-MFSA, kien sar go l-MFSA stess, sewwa? Niftakar kien attenda ghalih l-Imhallef Wenzu Mintoff. Niftakar fil-grupp tieghi kien hemm il-Magistrat Joe Mifsud ukoll; jigifieri ghal naf li kien hemm membri tal-gudikatura. U ghamilna xi qisu … jien ma ghamiltx tlett ijiem ghax filghodu

trid tkun hawn il-qorti u jigifieri ma tistax tmur hemmhekk, sewwa? Ghamilna xi jumejn jew tlieta; u f' hin minnhom.. darba minnhom iltqajt ma' Manfred, li ilna nafu lil xulxin minn meta konna tfal.

Dr Jason Azzopardi :
Manfred ..?

Ix-Xhud :
Manfred Galdes. U peress li nafu lil xulxin hafna ghax nafu lil xulxin tfal, konna abbatini hawnhekk San Frangisk il-Belt, qalli Jan, qalli x' ghandek? Qalli ma tidhirx tajjeb? Ghedtlu Manfred, ghedtlu qisu l-Korp qed jinbidel, ghedtlu ma ghadux jappella ghalija. U dak il-hin qalli – applika maghna, qalli kellu bzonn ikolli spettur ta' dak il-kalibru! U to be fair ma tantx tajtha weighting ghax l-uniformi ghadni nhobba. Il-Korp ahna nghidulu qisu mara jew ragel mizzewweg mieghu jtik bis-sieq u thobbu. Hija l-istess.

Imhallef A Lofaro :
Ehe; hawn min jahsiba hekk hux veru? Ehe.

Ix-Xhud :
U ghaddew xi erbat ijiem jew hamsa u kien cempilli Alfred Zammit id-Deputy Director, qalli isma' Jan, qalli inti tkellimt ma' Manfred? Ghedtlu iva tkellimt ma' Manfred, ghedtlu imma ghidli fuq xiex ghax peress li nafu lil xulxin tkellimna fuq hafna affarijiet. Qalli ibghatilna CV. Ghedtlu iva, jien, u hallejt xi jumejn – tlieta ohra, (ha intik kopja ta' l-email ukoll ta). U bghattlu s-CV. Lanqas letter of application jigifieri jiena ma imlejt; jigifieri biex tara! Imbaghad kien ghadda ftit ta' zmien u lejn l-ahhar ta' Gunju minghalija bejn it-21 u t-26 ta' Gunju ta' dik l-istess sena jiena kont qieghed fuq xoghol Velletri Ruma mal-Carabinieri. Kien workshop ta' gimgha kongunt ma' l-Olaf li ahna konna nahdmu hafna maghhom bahla Economic Crime, u kont qieghed hemmhekk. U mat-tieni gurnata jiena kont ircivejt telefonata minn l-FIAU u qaluli isma' inti ghadek interessat hu? Jiena rajtha stramba t-telefonata, fis-sens ghax dana kif icempulek ..!; ghax qabdu u cempluli – isma' inti ghadek interessat?

Jiena kull meta applikajt jew jibaghtu ghalik ghal interview dak iz-zmien, jew ma jibaghtu ghalik qatt. Imbaghad tircievi l-ittra. Imma hadd ma joqghod icempillek biex jistaqsik - isma' inti all right, ghadek interessat hux? Imma dak il-hin li jiena kont Velletri wkoll biex nghid kollox, kien Monday, meta kellna l-official dinner ta' l-opening, dan kien attenda ghalih Giovanni Kessler, kien hemm il-kap kamndat tal-Carabinieri jekk minhiex sejjer zball Tullio Del Sette kien jismu; u peress li lis-Sur Kessler nafu minhabba l-

affarijiet ta' l-iSnus ta' Silvio Zammit u John Dalli niftakar li kien gie ikellimni. U ghamel xi tliet karti jitkellem, u qalli isma' qalli jiena bghattlek rapport, qalli inti rcivejtu? Ghedtlu jiena ma rcivejt xejn. Qalli ma jistax ikun, qalli ghax ilu xi xahar - xahrejn li bghattulek dan ir-rapport. Ghedtlu jien ..ghedtlu jekk bghattu id-Depot il-General Headquarters ghedtlu jiena ma ircivejt xejn. Qalli jiena bghattu lill-Avukat Generali. Ghedtlu sal-Hadd, sa dik il-gurnata li jiena wasalt Ruma ghedtlu jiena ma kontx ircivejt xejn; ghedtlu pero` tinkwieta xejn, jiena nispicca minn hawn il-Gimgha, ghedtlu u t-Tnejn kif jiftah l-Avukat Generali wara l-qorti immur niccekkja l-affarijiet jien. U wara li spiccajt mill-qorti, kien it-Tnejn, mort ghand Marica li hija s-segretarja ta' Dr Peter Grech, u ghedtilha ghand bzonn inkellem lil Peter Grech. Laqani mil-ewwel. Ghedtlu isma', inti ghal li jista' jkun ircivejt xi rapport dwar is-Sur Dalli minn ghand l-Olaf? Qalli le. Ghedtlu ismaghni, ghedtlu jiena ghadni kemm gej minn Ruma, ghedtlu iltqajt ma' Giovanni Kessler u dan qed jghid li ilu li baghatulek bejn xahar - xahrejn. Qalli le ta. Ghedtlu mhux ahjar tfittex sew? Ghedtlu ghaliex taf li kellna Kummissarju li ghela, ghax ahna hekk konna nghidu, li ghela ghax kien hemm xi zewg ittri ta' Giovanni Kessler li ma kienx ta kashom. U beda jqalleb fuq il-mejda tieghu, ghax dak ghanfu l-mejda kien kellho piles tal-karti, u minn hawn u minn hemm sibna dan ir-rapport taht il-karti. U ghedtlu tqatta' xejn; ghax kien ser iqatta' l-envelope. Ghedtlu tqatta' xejn ghax hemmhekk ghandek id-data. Fil-verita` kien ilu xi tliet gimgha xi haga hekk li kien baghtu Kessler li rcevieh Peter Grech. Ghedtlu aqbad u jbaghtu gas down id-Depot. U hekk ghamel.

Imhallef A Lofaro :
Jigifieri ma kienx miftuh l-envelope.

Ix-Xhud :
Le le le, issigillat kien ghadu. Fethu quddiemi. U in the mean time gejt minn Velletri, kelli l-ewwel interview l-FIAU ftit wara ..

Dr Jason Azzopardi :
Qabel ma tkompli, haga zghira, nifthu bracket zghira hafa, fil-qosor, dan ir-rapport li Kessler baghat lil Avukat Generali x' suggett kien jew ghal xiex?

Ix-Xhud :
Dan kien niftakar fuq il-bicca tax-xoghol tas-Sur Dalli.

Dr Jason Azzopardi :
Ok, John Dalli u ..

Ix-Xhud :

Imma dak iz-zmien kien ...
Dr Jason Azzopardi :
Imma x' kien ..

Ix-Xhud :
Tal- ..scheme kienet tal-LadyBird .. ..

Dr Jason Azzopardi :
Imma x' kien qed jghid Kessler? Kien qed jinforma?

Ix-Xhud :
Ma niftakarx bl-amment ha nkun onest mieghek.

Dr Jason Azzopardi :
Taf jekk il-Pulizija aggixxewx fuq dak ir-rapport?

Ix-Xhud :
Agixxew ghax jiena stess dak jigifieri; ghandi stess gie.

Dr Jason Azzopardi :
Sakemm kont hemmhekk inti hdimt fuqu int.

Ix-Xhud :
Iva. Jiena qabel ma' tlaqt l-affarijiet tas-Sur Dalli kienu lesti; read 126 ….ir-rapport.

Dr Jason Azzopardi :
Minuta minuta ghax din importanti. Read 126 xi tfisser?

Ix-Xhud :
Kien hemm ic-charges ghax ahna l-files ....

Dr Jason Azzopardi :
Minuta; read 126 ta' xiex? Tal-..?

Ix-Xhud :
Tal-file. Tal-file ta' l-investigazzjoni ta'..

Dr Jason Azzopardi :
Dwar?

Ix-Xhud :

Dwar LadyBird; it-tfal tas-Sur Dalli ...

Dr Jason Azzopardi :

Ippermettili, jekk l-Imhallfin jitolbu ghal file tal-Pulizija li qed issemmi read 126 isibu xiex?

Ix-Xhud :

126 issib ic-charges..

Dr Jason Azzopardi :

Min harighom?

Ix-Xhud :

Jien hrigthom ic-charges.

Dr Jason Azzopardi :

U c-charges kienu fuq?

Ix-Xhud :

Fuq l-Amerikani kien hemm Eloise Corbin Klein taghha. Elisabeth Jane Jackson, Charles Ray Jackson, Robert Mitchell MacGyver; dawn kienu l-Amerikani

Dr Jason Azzopardi :

U l-Maltin?

Ix-Xhud :

U l-Maltin kellek Claire Gauci Borda

Dr Jason Azzopardi :

Li hija t-tifla ta'…

Ix-Xhud :

Li hija t-tifla tas-Sur Dalli.

Dr Jason Azzopardi :

U l-akkuza kienet tal- ..?

Ix-Xhud :

Kien hemm hafna li taw ,..

Dr Jason Azzopardi :

Fil-qosir; m' hemmx ghalfejn nikkwotaw l-artikolu. Frodi?

Ix-Xhud :
Kien hemm, kien hemm frodi; kien hemm ..

Imhallef A Lofaro :
Misappropriation forsi?

Ix-Xhud :
Le, kien hemm li taw informazzjoni falza lill-awtorita` pubblika ghax kienu applikaw ghal work permit ta’ Louise Corbin Klein u ta’ Charles Ray Jackson taht l-ismijiet ta’ Louise Cehan u Carlos Jose` Cehan biex gabu l-permess tax-xoghol. Kien hemm hafna. Ma niftakarx ic-charges bl-amment; anzi qed niftakar anke l-ismijiet..

Imhallef A Lofaro :
Imbaghad meta ghamilt ic-charges kont iddiskutejthom ma’ l-AG? Ghax normalment l-ispetturi hekk jaghmlu.

Ix-Xhud :
Konna ddiskutejt…kont ghamilt ir-rapport jigifieri u li bghattu ghand is-Super imbaghad..

Dr Jason Azzopardi :
Minuta ftit. Mela hrigt inti abbozzajt ..

Ix-Xhud :
Kien hemm inkjesta. Kien hemm inkjesta fuqhom dawn l-affarijiet.

Imhallef A Lofaro :
Ehe.

Dr Jason Azzopardi :
Inti abbozzajt numru ta’ akkuzi kriminali, frodi, qed issemmi reat tal-fals ideologiku ; il-188....

Ix-Xhud :
Il-188

Dr Jason Azzopardi :
Il-188. Issa fuq korruzzjoni, fuq affarijiet relatati ma’ Economic Crimes kien hemm?

Ix-Xhud :
Economic Crimes kien hemm il-frodi awtomatiku hu. imbaghad hargu xi money loudening, charges; imbaghad kien hemm ..

Dr Jason Azzopardi :
Hux vera? Kien hemm money loudening.

Ix-Xhud :
Imma mbaghad …ehe ..

Dr Jason Azzopardi :
Ippermettili, dak ir-read 126 ghand min mar?

Ix-Xhud :
Jiena bghattu ghand is-Super.

Dr Jason Azzopardi :
Min kien?

Ix-Xhud :
Is-Sur Abdilla

Dr Jason Azzopardi :
Ian Abdilla?

Ix-Xhud :
Iva. Read 126 u

Dr Jason Azzopardi :
Dawk l-akkuzi hargu? Tressqu l-qorti?

Ix-Xhud :
Hargu ghaliex tressqu; m' ilux ta jigifieri, ghaliex jien xhedt m' ilux jigifieri. Imma ma nafx meta tressqu ezatt, pero` jiena xhedt quddiem il-Magistrat Caroline Farrugia, forsi kien Ottubru?

Dr Jason Azzopardi :
Ta' Meta? Tas-sena li ghaddiet

Ix-Xhud :
Tas-sena li ghaddiet.

Dr Jason Azzopardi :
Pero` inti l-akkuzi draftjajthom meta? Two thousand… ..

Ix-Xhud :
Le, biss biss spiccajt …mhux spiccjat, l-ahhar gurnata fl-ufficcju tieghi fil-Korp …haw fl-ufficcju kienet 31 ta' August 2016.

Dr Jason Azzopardi :
Mela 2016 spiccjana mill-Korp; jew tlaqt.

Ix-Xhud :
Ma spiccajtx mil-Korp.

Dr Jason Azzopardi :
Iva l-kelma ggib hekk.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Jason Azzopardi :
Mela 2016, 17, 18. Is-sena li ghaddiet ..

Ix-Xhud :
Tressqu qabel ta' jigifieri; tressqu qabel. Pero` jiena xhedt zgur is-sena li ghaddiet; fl-ahhar tas-sena.

Dr Jason Azzopardi :
Is-sena li ghaddiet. Semmejt zewg ittri li l-Kummissarju.., ma nafux bihom, li ghela mhabba xi zewg ittri, ghal min qed tghid?

Ix-Xhud :
Dan ma kienx ta kas …; tas-Sur Peter Paul Zammit li kien tefaghha gol-kexxun u ma kienx ta kas hu.

Dr Jason Azzopardi :
X' kaz kien?

Ix-Xhud :
Ta' dan ta' Dalli kien; xi haga ta' l-Olaf, li l-Olaf baghtet xi ittra lill-Kummissarju..

Dr Jason Azzopardi :
Dwar l-istess persuna John Dalli.

Ix-Xhud :
Jekk il-memorja ittini tajjeb, ghax ahjar nghid hekk, hekk kien.

Dr Jason Azzopardi :
Tajjeb. Mela l-FIAU ..

Imhallef J Said Pullicino :
Sorry ftit. Sur Ferris, ic-charges li ghamlu l-Qorti imbaghad jikkorrispondu ma' dak illi komplejt inti bejn wiehed u iehor?

Ix-Xhud :
Iva iva; ghax xhedt fuqhom jiena li niftakar ehe.

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri dak li inti irrapportajt fuqhom wara certu zmien tressqu fuq dawk ic-charges.

Ix-Xhud :
Iva iva. Jista' ikun li emendaw ghax wiehed minnhom …; wiehed minnhom miet zgur.

Imhallef J Said Pullicino :
…bejn wiehed u iehor qed nghidlek jien

Ix-Xhud :
Iva iva; le le xhedt fuqhom, u xhedt fit-tul quddiem il-Magistrat Caroline Farrugia.

Dr Jason Azzopardi :
L-ittri, ghax din importanti, illi s-Sur Zammit, ghax tinsiex, ahna sirna nafu hawnhekk illi s-Sur Peter Paul Zammit il-mara tieghu hija first cousin ma' John Dalli..

Ix-Xhud :
Ma nafhiex dik.

Imhallef A Lofaro :
Mhux first cousin ta'; mhux hekk qal

Ix-Xhud :
Ma nafhiex.

Dr Jason Azzopardi :
Sinjura Mhallef, fourth degree tigi first cousin ghax il-loghab ta' kliem tas-Sur Zammit dak kien

Imhallef A Lofaro :
Hu qal..

Dr Jason Azzopardi :
Fourth degree. Ma qalilkomx first cousin.

Imhallef A Lofaro :
Le ma qalx hekk.

Dr Jason Azzopardi :
Qalilkom fourth degree.

Imhallef A Lofaro :
Qal mill-boghod

Dr Jason Azzopardi :
First cousin jigi. Ma qalilkomx first cousin. Issa s-sur Zammit, dawn iz-zewg ittri li tefa' fil-kexxun inti dan kif tafu?

Ix-Xhud :
Smajtha hu; smajtha minn gol x' jismu..

Dr Jason Azzopardi :
Minn gol-Korp

Ix-Xhud :
Minn gol-Korp stess…

Dr Jason Azzopardi :
X' ittri kienu? Minn min?

Ix-Xhud :
Naf li kienu ta' l-Olaf minghalija; il-kontenut ..

Dr Jason Azzopardi :
Il-kontenut taghhom ..

Imhallef J Said Pullicino :
….jekk hu ma jafx ma jafx.

Dr Jason Azzopardi :
Le le le, x' jaf.

Imhallef A Lofaro :
Dak li jaf.

Ix-Xhud :
Ghalhekk mort ghand Peter Grech hux ghax..

Dr Jason Azzopardi :
Mela ha mmorru l-FIAU, gejt seconded?

Ix-Xhud :
Le, x' gejt seconded! Jiena ..

Dr Jason Azzopardi :
Irrifjutawhielek it-talba

Ix-Xhud :
Irrifjutawhieli t-talba ta' ..

Dr Jason Azzopardi :
Hadd iehor laqghulu talbiet ta' secondment

Ix-Xhud :
Iva.

Dr Jason Azzopardi :
Hadd iehor Pulizija qed nitkellem, ufficjali.

Ix-Xhud :
Ehe.

Dr Jason Azzopardi :
Iva?

Ix-Xhud :
Allavolja l-AG fir-records tal-kawza kostituzzjonali qal illi peress illi r-rank ta' spettur huwa sensittiv hafna qatt ma jigu seconded. Nhar it-Tnejn fil-kawza Kostituzzjonali pprezentaw lista ta' fizjali li huma seconded.

Dr Jason Azzopardi :
Meta bdejt l-FIAU?

Ix-Xhud :
L-ewwel (1) ta' Novembru 2016.

Dr Jason Azzopardi :
Mela nibdew; fl-ewwel ta' Novembru bdejt. Gara xi haga partikolari fl-ewwel granet tieghek hemm?

Ix-Xhud :
U mela, bdejna bil-banda mall-ewwel l-FIAU.

Dr Jason Azzopardi :
Ghid ghal xiex?

Ix-Xhud :
Mela l-ewwel qata' ta' hajti kienet illi kif dhalt l-FIAU insib illi kellhom password ..; protett hux hekk jiena mill dan?

Imhallef A Lofaro :
Iva ehe, tajniek l-ordni.

Dr Jason Azzopardi :
Mexxi.

Ix-Xhud :
Kellhom password, kellna password komuni ghall-analisti kollha – twelve colon zero zero (12:00)

Imhallef J Said Pullicino :
Kellhom password komuni ghal kulhadd.

Dr Jason Azzopardi :
Password wahda.

Ix-Xhud :
Password wahda komuni ghal kulhadd; li jien ghalija dik kienet qata' kbira. It-tieni l-ikbar qata' fl-ewwel gurnata kienet illi sirt naf illi l-compliance report tal-Pilatus Bank li f' Marzu tat-2016 kien.. (qieghed hawn ghandi kopja tieghu kif ghedtilkom qabel, sewwa?), kien sab numru ta' breaches, l-FIAU kienet tat a clean bill of health lill-imsemmi bank.

Dr Jason Azzopardi :
Din normali li tigri?

Ix-Xhud :
Le mhix normali. Jekk inti tqis illi avukat jew professjonist ghax semplicement ma jdahhalx ir-return jigi immultat u bank ikollu lista ta' breaches u jinghata a clean bill of health, ghal xiex? Dan kien l-argument tieghi. Ghal xiex dan iva u hadd iehor le? Mhux l-ammont jghodd.

Dr Jason Azzopardi :
Mela x' kien l-argument tieghek, ma' min? Iddiskutejtu ma' xi hadd?

Ix-Xhud :
Ma.. fi zmien ghandu jkun kien hemm Alfred Zammit; flashes qed ikolli, sewwa?

Dr Jason Azzopardi :
Alfred Zammit kien id-Deputy ..

Ix-Xhud :
Id-Deputy Director; ghax ma taghmilx sens illi .. inkella you are reducing to a pile of rubble dak illi hadd iehor ghamel.

Dr Jason Azzopardi :
Mela l-FIAU, qabel ma dhalt inti, u dana hareg quddiem il-Bord, ghamlet rapport fejn sabet numru ta' breaches

Ix-Xhud :
17th May, ghax jien ghedtlek f' Marzu, skuzani. Data ta' 17th May.

Dr Jason Azzopardi :
X' Data?

Ix-Xhud :

2016.

Dr Jason Azzopardi :
Mela l-FIAU sabet numru ta’ breaches.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Jason Azzopardi :
Li kienu sostanzjali hux hekk?

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Jason Azzopardi :
Fuq Pilatus ..

Ix-Xhud :
Hawn ghandi hawn kollox.

Dr Jason Azzopardi :
Issa x’ gara mbaghad fil-frattemp biex hareg il-clean bill of health?

Ix-Xhud :
Imbaghad kienu ..

Imhallef J Said Pullicino :
Dottore bil-mod; mela sabet numru ta’ breaches.

Ix-Xhud :
Iva.

Imhallef J Said Pullicino :
Inti kont involut?

Ix-Xhud :
Le le, jien kont ghadni fil-Korp tal-Pulizija dak iz-zmien

Imhallef J Said Pullicino :
Hekk hu. jigifieri dak mhux inti; hadd iehor sab dawn il-breaches.

Ix-Xhud :
Hekk hu hekk hu.

Imhallef J Said Pullicino :
U minn dak iz-zmien minn hemmhekk gew ghandkom…fil-Pulizija?

Ix-Xhud :
Le le; qatt ma gew.

Imhallef J Said Pullicino :
Meta mort ….dan il-file ghadu hemm? Dan il-file, kienu ghadhom hemm meta inti mort l-FIAU?

Ix-Xhud :
Kien ta’ l-FIAU dan ehe, ma kienx ghand il-Pulizija.

Dr Jason Azzopardi :
Ir-rapport ta’ l-FIAU, l-investigazzjoni ta’ l-FIAU.

Imhallef J Said Pullicino :
Ehe, naqblu.

Dr Jason Azzopardi :
Mela ha nispjegaw Sur Imhallef, ifhimni ftit Sur Ferris. Bdejt f’ Novembru.

Ix-Xhud :
Ehe. Fl-ewwel ta’ Novembru. Il-Qaddisin kollha.

Dr Jason Azzopardi :
Mela fl-ewwel ta’ Novembru bdejt; qabel l-ewwel ta’ Novembru l-FIAU kienet ghamlet rapport

Ix-Xhud :
JF 2 qed jghidlek illi…. ehe

Dr Jason Azzopardi :
Dak huwa r-rapport?

Ix-Xhud :
Ehe dan huwa l-compliance report illi kont ipprezentajt quddiem il-Magistrat Consuelo Scerri Herrera minhabba din l-imbierka blog post li kien hemm tal-miljun. Hawnhekk qieghda u hawn ir-rate of exchange …

Imhallef A Lofaro :

Forsi jghidilna min iffirma r-rapport?

Dr Jason Azzopardi :

Sur Ferris, ir-rapport ….

Imhallef A Lofaro :

Min iffirmah please minn l-FIAU? Ghax inti ma kontx hemm.

Ix-Xhud :

Le le le mhux jien.

Imhallef A Lofaro :

Tghidilna min iffirmha please?

Dr Jason Azzopardi :

Qabel zmienek.

Ix-Xhud :

Qabel zmieni ehe. Martina Scalpello, Sarah Scerri u Manfred Galdes.

Imhallef A Lofaro :

Tlieta min-nies iffirmawh, ok.

Dr Jason Azzopardi :

Dan ir-rapport kif gie ghandek u ghalfejn?

Ix-Xhud :

Mela dan ir-rapport kif spjegajt ftit qabel kien il-21 ta' April meta kien tela' blog post tal-habta ta' xi l-erbgha ta' wara nofsinhar ..

Dr Jason Azzopardi :

Hu pacenzja, fl-ewwel ta' Novembru 2016 bdejt.

Ix-Xhud :

Bdejt.

Dr Jason Azzopardi :

Qabel ma bdejt kien hemm rapport ta' compliance fuq il-Pilatus; qabel zmienek

Ix-Xhud :

Qabel zmieni. Ghaliex jiena fi zmien il-Pulizija sewwa?, f' Awwissu kont arrestajt lil Maria Efimova fuq rigwardanti l-bicca xoghol ta' Pilatus.

Dr Jason Azzopardi :
Halli ma nidhlux fuq Maria Efimova ghal issa. Meta fl-1 ta' Novembru bdejt, ir-rapport fuq il-Pilatus u l-breaches tieghu kien sar qabel zmienek.

Ix-Xhud :
Kien sar qabel zmieni ehe.

Dr Jason Azzopardi :
Ippermettili. Fl-ewwel jew it-tnejn ta' Novembru, ghidilna inti, x' gejt mitlub taghmel?

Ix-Xhud :
Fil-complaince xejn. Jiena skoprejat illi dan il-clean bill of health, fhimt x' inhi?

Dr Therese Comodini Cachia :
..

Dr Jason Azzopardi :
Mela le?

Dr Therese Comodini Cachia :
Sur Ferris, jiena ma ghandix idea ta' dak li inti ghext fil-Pulizija u fl-FIAU.

Ix-Xhud :
M' ghandekx idea.

Dr Therese Comodini Cachia :
M' ghandix idea u hadd f' din l-Awla m' ghandu idea.

Imhallef A Lofaro :
Ezatt.

Dr Therese Comodini Cachia :
U l-Bord irid jifhem pass pass ta' inti minn xiex ghaddejt u x' taf. So bear with us. Mela inti ghedt illi dhalt tahdem l-FIAU f' Novembru 2016

Ix-Xhud :
Yes.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ghedt illi mbaghad rajt il-compliance report illi kien sar qabel ma dhalt inti fuq il-Pilatus Bank; u ghedt illi l-compliance report kien fih hafna nuqqasijiet. U ghedt ma stajtx nifhem kif minkejja dawk in-nuqqasijiet inghata clean bill of health. Tista' timlielna l-vojt bejn il-compliance report u l-clean bill of health ghal issa? Dik biss ghal issa.

Ix-Xhud :
Mela, peress illi jiena kont... kelli l-issue, ha nghidu hekk, proprjament kien id-Distrett ta' l-Imsida li kienu ghamlu rapport is-sidien tal-Pilatus Bank fuq impjegata taghhom li kienet ghamlitilhom frodi; pero` dak iz-zmien l-ispettura Butters, dawk tad-Distretti kif jaraw naqra numri jiehdu qata', u allura jigu jigru ghand l-Economic Crimes.

Dr Therese Comodini Cachia :
Pero` dan li qed tghid issa kont ghadek ufficjal tal-Pulizija?

Ix-Xhud :
Iva, ghalhekk kienet id-diskussjoni, ghax jiena mid-diskussjoni sirt naf l-affarijiet, sewwa? Allura ha ingiblek retrospective u mbaghad ingieblek ghal quantum tad-diskussjoni. U s-Sur Abdilla qalilha ghid lil Ferris qalilha jaghtik daqqa t' id. U dhalna fl-issue tal-Pilatus, sewwa? Fil-Pulizija.

Dr Therese Comodini Cachia :
Mela, qabel ma inti sirt ufficjal ta' l-FIAU inti kont diga` iltqajt mal-kaz ta' Pilatus ….

Ix-Xhud :
Iva mela.

Dr Therese Comodini Cachia :
…. meta kont ghadek ufficjal tal-Pulizija.

Ix-Xhud :
Iva, f' August.

Dr Therese Comodini Cachia :
Kif kont iltqajt mal-kaz ta' Pilatus bhala ufficjal tal-Pulizija?

Ix-Xhud :

Ghaliex jiena kien hemm rapport l-Ghassa ta' l-Imsida ghand l-ispettur dak iz-zmien kienet Lara Butters hemmhekk, u kienu s-Sur Abdilla kien baghatha direttament fl-ufficcju tieghi. Qalilha ghid lil Ferris jaghtik daqqa t' id. U niftakarni kien ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Ir-rapport fuq xiex kien?

Ix-Xhud :
Kien xi frodi u mizapproprazzjoni fuq ta' xi ftit eluf ta' ewro minn wahda minn l-impjegati.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ok.

Ix-Xhud :
Allegat, sewwa? Dak il-hin ghadu.

Imhallef J Said Pullicino :
...li hij Efimova hux hekk?

Ix-Xhud :
Iva Sur Imhallef. U kien San Lawrenz id-data ghax ezatt niftakarha. U din insomma bghatna ghaliha b' mandat ta' arrest. Imbaghad bghatna ghal Al Sader, jien niftakarni, sewwa?, li ma kontx..ghalkemm kellu indirizz hawn Malta ma kotnx naf li dan qed joqghod Washington, sewwa? Ghax kien gie apposta jarani. Jigifieri minn hemm sirt naf li …, jien ghal bidu meta qaluli Pilatus Bank hsibt li xi hadd qed jigbidli saqajja, fhimt jigifieri?

Dr Therese Comodini Cachia :
Jigifieri inti iltqajt mal-kaz ta' Pilatus l-ewwel ..

Ix-Xhud :
F' August.

Dr Therese Comodini Cachia :
..f' August, kont ghadek ufficjal tal-Pulizija minhabba rapport li sar minn Pilatus Bank kontra Maria Efimova.

Ix-Xhud :
U mexxejna prosecution imbaghad....

Dr Therese Comodini Cachia :
U mexxej prosekuzzjoni ..
Ix-Xhud :
Ehe, issa dak il-kaz huwa naqra komplikat ghaliex ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Minhiex ser nidhol f' dak il-kaz.

Ix-Xhud :
All right.

Imhallef A Lofaro :
Le, ahjar le.

Dr Therese Comodini Cachia :
Wara dak il-kaz inti mort tahdem ...

Ix-Xhud :
L-FIAU

Dr Therese Comodini Cachia :
… l-FIAU. Wasalt l-FIAU u quddiemek ghedtilna li gie r-rapport tal-compliance li ga komplut fuq il-Pilatus Bank?

Ix-Xhud :
Le. Ir-rapport gie ghandi fil-21 ta' April. Jiena

Dr Therese Comodini Cachia :
Fil-21 ta' April ta' meta?

Ix-Xhud :
Ta' April 16. Jiena ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Kont ghadek ufficjal tal-Pulizija.

Ix-Xhud :
Haw sorry; le le, il-21 ta' April tat-2017; skuzani.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ok. Kont diga` impjegat ma' l-FIAU

Imhallef A Lofaro :
Ma’ l-FIAU
Dr Therese Comodini Cachia :
U gie ghandek.

Ix-Xhud :
L-issue li ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Meta tghid li gie ghandek, ghax kont qieghed tmexxi investigazzjoni ohra?, jew kont qed tkompli fuqha?

Ix-Xhud :
Le le; ha nispjegalek daqsxejn fil-bodi tieghi ta’ l-FIAU; u peress illi jiena kont qed nitkellem fuq Al Sader, taf inti; huma kienu jafu li qed imexxi kontra Efimova u so on and so …in-naha ta’ l-FIAU

Dr Therese Comodini Cachia :
Le.

Ix-Xhud :
Fl-ewwel ta’ Novembru

Dr Therese Comodini Cachia :
Ok.

Ix-Xhud :
Allura gie d-diskors u sirt naf ..

Imhallef J Said Pullicino :
Fejn u ma’ min? Segwi d-domanda u rrispondi d-domanda

Imhallef A Lofaro :
Segwi d-domanda please

Dr Therese Comodini Cachia :
Ghax inkella t-transcript mhux ser ikun car.

Ix-Xhud :
Ok.

Dr Therese Comodini Cachia :

Mela, meta inti dhalt l-FIAU gie quddiemek ir-rapport tal-compliance ta' Pilatus ..

Ix-Xhud :

Le.

Dr Therese Comodini Cachia :

…Bank; tini cans. Kif wasal ghandek dan ir-rapport? X' waslu ghandek dan ir-rapport lilek?

Ix-Xhud :

Mela, jiena r-rapport gie ghandi fi Friday, 21st April 2017 wara li kien itella' blog post li kien hemm allegazzjonijiet ta' xi trasferiment ta' xi one point zero one seven million.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ok. U meta ittella' dan il-blog post intom, inti, hadt xi azzjoni bhala ufficjal ta' l-FIAU?

Ix-Xhud :

Konna jiena, kien hemm Ruth Gauci, kien hemm Kenneth Farrugia fl-ufficcju ta' Kenneth Farrugia, u bghatna ghal tal-compliance ha naraw li jekk din it-transazzjoni kinetx telghetilhom jew le waqt il-visit taghhom.

Dr Therese Comodini Cachia :

Jigifieri dan il-compliance report gie ghandek minhabba li bdejtu tinvestigaw din il-blog post.

Ix-Xhud :

Ahna konna qeghdin ninvestigaw l-agir ta' Pilatus Bank, tal-bagalji, taf inti li kienu bil-bagalji ftit qabel...

Dr Therese Comodini Cachia :

Hemmhekk sibt il-compliance report kellu jew kien identifika affarijiet hziena jew non compliant. Pero` ..

Ix-Xhud :

Ehe. Ghax il-bqija jiena bid-diskussjoni.., ghalkemm kont ghedtlek gie jarani Al Sader kien qalli li kellu xi kwistjonijiet ma' l-FIAU fuq xi breaches li skont hu ma jissussistux; u li kien qal ukoll li qabbad lil KPMG li gew jaghmlulhom l-audit.

Dr Therese Comodini Cachia :

Sur Ferris, ha nitolbok litteralment issegwi l-mistoqsija ghax inkella ma ahniex..

Chairman Imhallef M Mallia :
Qed tghaggel wisq u ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Nifhmek li inti qed tghaggel ghax inti tafha, u l-Bambin jaf kemm-il darba irrakkontajtha din l-istorja; imma ahna l-ewwel darba li qed nisimghuha u rridu nifhmuha. Mela r-rapport tal-compliance ta' Pilatus Bank maghmul minn l-FIAU. Inti l-ewwel fix-xhieda tieghek ghedtilna hekk : kont sorpriz illi Ali.., u staqsejt ghalfejn inghata clean bill of health meta l-konkluzjoni kienet illi kien hemm nuqqasijiet.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ma' min iddiskutejt dik il-clean bill of health?

Ix-Xhud :
Mela referenza saret ghaliha l-clean bill of health ghax jiena lanqas kont naf illi inghata clean bill of health. Kont naf li kien hemm ehe, kont naf li kien hemm dawn il-breaches ghax mid-diskussjoni li kien ghamel mieghi Al Sader u l-clean bill of health sirt naf minn ghand Alfred Zammit li kien Deputy Director li kien l-istess presuna illi ffirma ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Deputy Director ta' l-FIAU?

Ix-Xhud :
Hekk hu. Dak iz-zmien l-FIAU kienet bla direttur, ghax Manfred Galdes irrezenja f' July u Kenneth Farrugia dahal fi Frar.

Dr Therese Comodini Cachia :
All right. Jigifieri inti iddiskutejta ma' dak li kellu rwol dak iz-zmien ta' direttur.

Ix-Xhud :
Le mhux iddiskutejta; jigifieri over the coffe ta' jigifieri; xejn xejn, mhux investigation.

Dr Therese Comodini Cachia :

Issa inti staqsejt jew tlabt raguni ghalfejn inghata clean bill of health minkejja dak il-compliance report?

Ix-Xhud :

Jiena ghedt, ghedtilhom ma tarawx illi - .., espremejt l-opinjoni tieghi, tajjeb?

Dr Therese Comodini Cachia :

Ehe.

Ix-Xhud :

Illi you are reducing to a pile of rubble dak kollu li gie investigat qabel? Ghaliex kien ikolli hafna kollegi tieghi avukati hawnhekk, isma' Jan, qlajt multa ta' xi mitejn u hamsin ewro. U ghedtilhom ghalhekk; ghedtilhom ghalfejn mela ma' wiehed nimxu mod u ma' dan tajnih ic-cans jaghmel.. ; dik kienet id-diskussjoni.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ok. Wara dik id-diskussjoni inti kont involut fl-FIAU f' investigazzjonijiet oltre rigwardanti Pilatus Bank?

Ix-Xhud :

Jiena kont manager tal-unit. Direttament fl-investigazzjoni ma kontx nidhol. Jien kont inhalli lill-analisti fil-liberta` taghom ha jesprimu ruhhom…

Dr Therese Comodini Cachia :

Iva imma jekk l-analisti jaghmlu rapport ..

Ix-Xhud :

Imbaghad l-analist jigi jitlob reviews jew parir ....

Dr Therese Comodini Cachia :

Ghalhekk; bhala reviews inti wettaqt xi review jew ippartecipjat f' xi review fuq rapporti dwar Pilatus Bank jew kontijiet ta' PEPS mizmuma f' Pilatus Bank?

Ix-Xhud :

Jiena, mela fil-21 ta' April kif ghedtlek rajna dak ir-rapport, sewwa? Imbaghad jiena kont f' Marzu tat-2017, naf li f' Marzu imma ma niftakarx id-data kien tlesta r-rapport fuq Konrad Mizzi.

Imhallef A Lofaro :

Minn ghand min kien tlesta?

Ix-Xhud :
Minn ghand l-analista.
Dr Therese Comodini Cachia :
L-analista ta' l-FIAU.

Ix-Xhud :
Ezatt.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ghal liema rapport qed tirreferi?

Ix-Xhud :
Fuq Konrad Mizzi and the financial structures illi hu kien qed jiehu hsieb...

Imhallef J Said Pullicino :
Ta' Panama jigifieri?

Ix-Xhud :
Ehe kien hemm il-Panama hekk hu

Chairman Imhallef M Mallia :
Domanda wahda fuq tal-Pilatus; carali ftit din, il-clean bill of health min iffirmah?

Ix-Xhud :
Ghedta jien, jekk niftakar tajjeb kien deputy director Alfred Zammit ghax l-FIAU dak iz-zmien kien bla direttur jigifieri.

Chairman Imhallef M Mallia :
Li jismu?

Dr Therese Comodini Cachia :
Alfred Zammit.

Ix-Xhud :
Alfred Zammit.

Chairman Imhallef M Mallia :
Alfred Zammit. U dan kien l-istess wiehed illi ffirma dawk ir-rapport ta' non compliance?

Ix-Xhud :

Le le. Hawnhekk in-non compliance ..

Imhallef A Lofaro :
Ghax dawk kienu tlieta ta' non compliance, le?

Ix-Xhud :
Kellek zewg ufficjali li kienu compliance officers u d-direttur Galdes dak iz-zmien kien.

Chairman Imhallef M Mallia :
U d-direttur Galdes. I see.

Dr Jason Azzopardi :
Jigifieri taht Dr Galdes kien hemm rapport ta' l-FIAU fejn instabu il-breaches

Ix-Xhud :
Hekk jidher.

Dr Jason Azzopardi :
Wara li telaq Manfred Galdes ..

Chairman Imhallef M Mallia :
Id-deputry tieghu ..

Dr Jason Azzopardi :
Id-deputy tieghu f' April elfejn u ..

Ix-Xhud :
Le mhux f' April, f' Settembru.

Dr Jason Azzopardi :
F' Settembru? Ta' liema sena?

Ix-Xhud :
Ta' l-istess sena two thousand and …

Imhallef A Lofaro :
Ta' l-istess sena.

Dr Therese Comodini Cachia :
Hareg clean bill of health

Dr Jason Azzopardi :
U iffirma clean bill of health.
Ix-Xhud :
To be fair wara li kien audited KPMG.

Dr Jason Azzopardi :
Iva.

Ix-Xhud :
Minghalija kien KPMG; ghax ma rridx.

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Dr Jason Azzopardi :
….mhux normali

Ix-Xhud :
Jekk avukat jehel multa ta' mitejn u hamsin ewro u ma jkunx compliant ghalfejn ..; l-opinjoni tieghi dik mhix..

Dr Jason Azzopardi :
Iva. Qabel ma mmorru ghal Konrad Mizzi; fl-ewwel u tnejn ta' Novembru inghatajt xi rapport jew biex tiffirma xi rapport fuq Adrian Hillman?

Ix-Xhud :
Iva fit-..

Dr Jason Azzopardi :
….u Keith Schembri? Ghidilna.

Ix-Xhud :
Fit-2 ta' Novembru mbaghad ..

Dr Jason Azzopardi :
L-ghada tax-xoghol ta' l-ewwel gunata

Ix-Xhud :
L-ghada ta' l-ewwel gurnata, inghatajt ir-rapport fuq Keith Schembri u Adrian Hillman biex niffirmah. U jien ghedtilhom, niffirmah, naghmel review ta' l-Ingliz u niffirmah. Ma nistax niffirma rapport ta' investigazjoni f' gurnata li ili

hawn! Ghax ma tistax tillestiha. Hadd ma jemmnek. U konna qbilna hekk. Ghamilt xi corrections – grammatical corrections ta' l-Ingliz..

Imhallef A Lofaro :
Jigifieri hekk biss, l-Ingliz rajt.

Ix-Xhud :
Mele mela. Ma nistax..

Dr Jason Azzopardi :
Ok; x' kellu dan ir-rapport? Konkluzjoni.

Ix-Xhud :
Dan intbaghat lill-Pulizija ghax ..; ehe li kien hemm allegat xi kickbacks xi haga hekk kienet jekk il-memorja ittini tajjeb ..

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri meta Galdes ghamil dak ir-rapport u ffirmah dak intbaghat lill-Pulizija?

Ix-Xhud :
Le; compliance ma jintbaghatx lill-Pulizija

Imhallef J Said Pullicino :
All right.

Ix-Xhud :
Ghalhekk ghedtlek l-ewwel bdejt nispjegalek ....

Dr Therese Comodini Cachia :
Imma fir-rigward ta' Pilatus Bank kien hemm rapport maghmul minn l-FIAU sa fejn taf inti li intbaghat lill-Pulizija?

Ix-Xhud :
Le le.

Dr Therese Comodini Cachia :
Sa fejn taf inti le?

Ix-Xhud :
Sa fen naf jien le.

Imhallef J Said Pullicino :
….Manfred Galdes baghat xi rapport jew ha xi rapport personalment lil ….

Ix-Xhud :
Imma dak naf bih mill-media; kien sar f' April meta faqqghu l-Panama Papers dika.

Imhallef J Said Pullicino :
Ma kontx hemm inti.

Ix-Xhud :
Kont fil-Pulizija jiena.

Imhallef J Said Pullicino :
Kont fil-Pulizija, ma kontx fl-FIAU

Imhallef A Lofaro :
Le, ok.

Dr Therese Comodini Cachia :
Sakemm inti kont fil-Pulizija fl-Economic Crimes Unit inti inghatajt xi rapport ta' l-FIAU biex tinvestiga fuqu?

Ix-Xhud :
Le le le ghax dan kien imorru..; l-Economic Crimes ghandek Economic Crimes u l-AML – anti money loudening, sewwa? Zewg binarji.

Dr Jason Azzopardi :
Inti le.
Ix-Xhud :
Le.

Imhallef A Lofaro :
Inti le.

Dr Therese Comodini Cachia :
Imma meta tghidli hemm zewg binarji qed tghidli hemm zewg binajri taht l-istess unit?

Ix-Xhud :
Iva.

Dr Therese Comodini Cachia :
Immexxija minn l-istess persuna?

Ix-Xhud :
Iva.

Dr Therese Comodini Cachia :
Minn min? Fi zmienek u llum.

Ix-Xhud :
Fi zmieni bdejna meta kien hemm is-Sur Cassar bhal AC, is-Supretendent Pawlu Vassallo, u mbaghad ikun hemm l-ispetturi, sewwa?

Dr Therese Comodini Cachia :
U llum? Sa fejn taf.

Ix-Xhud :
Illum ma nafx; imma ha nghidu hekk sal-31 ta' Ottubru 2016 kien hemm is-Supretendent Ian Abdilla qed jiehu hsieb; tajjeb?

Dr Jason Azzopardi :
Liaison officer min kien hemm?

Ix-Xhud :
Issa liaison officer ghax dik tipprovdih it-373, jien niftakar li kien hemm zmien is-Sur Cassar, jekk il-memorja qed ittini tajjeb; zmien Pawlu Vassallo, imbaghad is-Sur Abdilla. Illum ma nafx min hemm.

Dr Jason Azzopardi :
Meta inti dhalt l-FIAU f' Novembru liaison officer min kien hemm?

Ix-Xhud :
Ghamilna habta lanqas kien qed jigi liaison officer ghax Pawlu Vassallo kien irrezenja u kienu ghadhom ma appuntawx. Il-Kummissarju ..

Dr Therese Comodini Cachia :
U meta kien jigi min kien?

Ix-Xhud :
Il-Kummissarju ried jappuntah.

Dr Therese Comodini Cachia :

U meta kien jigi ..

Ix-Xhud :
Imbaghad eventwalment lahaq is-Sur Abdilla, gie s-Sur Abdilla.

Dr Therese Comodini Cachia :
Issa ha nerga' niehdok lura ghal rapporti li semmejt biex taghtina r-rwol tieghek, tispjegalna r-rwol tieghek, l-ewwel nies is-suggett u l-kontenut ta' dawk ir-rapporti; ir-rwol tieghek f' dawk ir-rapporti, jekk ghaddewx lill-Pulizija, u jekk taf jekk gewx investigati min-naha tal-Pulizija.

Ix-Xhud :
Ghal liema rapport qed tirreferi?

Dr Therese Comodini Cachia :
Mela ha nibda minn l-ewwel rapport, ir-rapport li inti ghedt ikkorigejtu biss ghall-Ingliz.

Ix-Xhud :
Dak naf li ghadda lill-Pulizija.

Dr Therese Comodini Cachia :
X' kien dak ir-rapport?

Ix-Xhud :
Daka kien .., qed tibaghtuni lura issa sat-two thousand and…, naf li kien bejn Keith Schembri u Adrian Hillman fuq xi kickbacks; imma titlobnix il-kontenut tieghu ghax kif ghedtlek jiena rajt ..

Dr Jason Azzopardi :
Ha hdimtx fuqu.

Ix-Xhud :
Ma hdimtx fuqu.

Imhallef A Lofaro :
Lanqas il-konkluzjoni? Il-konklizjoni.

Ix-Xhud :
Kull ma rajt jiena on the 2nd of November 2016, jigifieri ikkoregejt l-Ingliz ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Rapporti ohra ..

Imhallef J Said Pullicino :
…pero` la intbaghat lill-Pulizija ghandna nifhmu li kien fih kontenut illi l-Pulizija kellhom imexxu ..

Ix-Xhud :
Issa ehe, l-FIAU timxi, ghax din wiehed japprezza..

Imhallef J Said Pullicino :
Importanti tghidilna din ehe…

Ix-Xhud :
L-FIAU timxi fuq reasonable suspicion. Il-Pulizija timxi, (tghallmuni intom), beyond reasonable doubt. Jigifieri jiena nista' naghmel miljun rapport, imma mbaghad il-Pulizija tressaq forsi wiehed, fhimt?

Imhallef J Said Pullicino :
Hekk hu; dik il-pozizzjoni. Imma la bghattuh hemm kien hemm reasonable ..

Ix-Xhud :
La johrog rapport hemm reasonable suspicion

Dr Therese Comodini Cachia :
Issa sakemm inti kont ghadek l-FIAU, inti kont involut f' xi laqghat mal-Bord ta' l-FIAU? Jew kont prezenti quddiem il-Bord?

Ix-Xhud :
Ehe jiena kont prezenti, ha nghidlek. Kont prezenti ghaliex l-FIA.., mela jiena bdejt f' Novembru; f' Dicembru kont gejt affaccjat b' zewg rizenji. Jigifieri jiena spiccajt kont hemmhekk bi tliet analisti u jiena. U in vista ta' l-STRs li homa suspicious transaction reports li kienu qeghdin jidhlu l-unit qatt ma setghet tahdem kif suppost. U allura, (ha intik kopja taghha wkoll), Kenneth Farrugia kien talabni, qalli isma' Jan, qalli ara x' ghandek bzonn rizorsi, ghax kient very under staffed, qalli halli naghmlu talba biex ituna budget, sewwa? U jiena ghamilt il-proposal tieghi. U kien hemmhekk fejn il-Bord kien talabni biex naghmel spjega zghira ghal xiex ghandna bzonn dawn in-nies. Kien hemmhekk ukoll fejn dak iz-zmien id-DC Silvio Valletta, ghalhekk ftakart read 128 u read 126, ghax incidentalment dak iz-zmien kien tela' xi blog post tas-sinjura Caruana Galizia fuq ir-raguni ghala t-tfal tas-Sur Dalli ma kienux tressqu. U kienet ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Sur Ferris, ibqa' fuq ir-relazzjoni tieghek mal-Bord; ser infakkrek jiena fuq din izjed tard.

Ix-Xhud :
All right.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ibqa' spjegalna r-relazzjoni tieghek mal-Bord u meta inti dehert quddiemu u ghalfejn, x' kien is-suggett.

Ix-Xhud :
Biex nispjega dan is-set-up li jiena xtaqt li naghmel, li ghandi hawnhekk il-flowchart tieghu kif xtaq li jsir, halli eventwalment il-unit tkun bizzejjed beefed up biex tkun tita' tahdem u tiffunzjona tajjeb. Tinsiex illi f' Gunju ta' l-2017 suppost kellna ndahhlu l-fraud anti money loudening directive li kienet iggib il-gaming ukoll bhala subject persons, allavolja dak iz-zmien konna nircievu STRs; imma ma tantx kont ittihom weight. Jigifieri l-influs ta' STRs kien ha joghla .

Dr Therese Comodini Cachia :
Ara, ha naghmilha domanda daqsxejn iktar diretta; ahna li jinteressana nkunu nafu jekk il-Bord ta' l-FIAU fil-prezenza tieghek jew lilek b' mod dirett talabx informazzjoni dwar investigazzjonijiet, dwar rapporti illi jkun qed ihejji jew jahdem fuqhom l-FIAU.

Ix-Xhud :
Le lili qatt ma talabni xejn ghax dak kien ikun hemm il- .., ahna konna nghidulu 'committee' u jigi diskuss committee. U fih dak il-committee kien jigifieri niddeciedu jekk hux ser jintbaghat lill-Pulizija jew ma jintbaghatx lill-Pulizija. Isir qisu ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Jigifieri f' April 2017 il-Bord talbek lilek jew inti kont prezenti ghal xi diskussjoni dwar Pilatus Bank?

Ix-Xhud :

Ma niftakarx ta, ma jidhirlix, ma niftakarx. Iktar ma niftakarx milli dan. Naf li kien talabni l-ispjegazzjoni ghalfejn jiena nixtieq illi jkolli dan il- … unit, minhabba budgets u dawn l-affarijiet; imma ma niftakarx affarijiet

Dr Jason Azzopardi :
Gie li kont mghajjat biex kont prezenti ghal Bord fejn qed jigi diskuss xi kaz ghal xi kjarifiki?

Ix-Xhud :
I don't recall; my memory doesn't …

Dr Jason Azzopardi :
Mela meta kienet l-ewwel darba jew jekk qattx Mrs Caruana Galizia ikkuntatjatek?

Ix-Xhud :
All right; mela jiena halli naghmel il-punt car daqs il-kristall ma' kulhadd. Di persone jiena lis-sinjura Caruana Galizia qatt ma iltqajt maghha; pero` kien is-Sibt 29^{th} April 2017 u niftakar id-data, halli ngieblek ezatt kif kienet – kif niftakar id-data; kien is-Sibt. Filghodu jiena s-Sibt kont nidhol l-ufficcju u naqta' naqra emails u naqta' naqra.., affarijiet li jaharqu ma rridx li jkolli nies mieghi, fhimt? Kont niftah is-safe per ezempju u ..

Imhallef A Lofaro :
Ghidilna, ghidilna x' qaltlek please.

Ix-Xhud :
Ehe, imma ghax din importanti tat-27, sewwa? U kont ircivejt whatsapp message minn ghand Alfred Zammit li kien id-Deputy Director u kien qalli are you planning to go to the office today? 29^{th} April, all right? Is-Sibt. U jien cempiltlu lil Alfred, ghedtlu mela, ghedtlu nista' nigi naghmel saghtejn. Qalli ghax ser ikun hemm laqgha sensittiva qalli ahjar ma tmurx. Ghedtlu Alfred, ghedllu l-FIAU mibnija fuq tliet flattijiet, ghedtlu jekk nghaddi minn barra biex nigi fl-ufficcju tieghi ghedtlu mhux ser intellef lil hadd. Baqa' jinsisti, u jien ghedtlu all right. In the mean time ..

Imhallef A Lofaro :
"All right" jigifieri ma mortx l-ufficcju.

Ix-Xhud :
Ma mortx hu.

Imhallef A Lofaro :
Ma mortx.

Ix-Xhud :
In the mean time cemplitli l-ispettura Lara Butters qaltli - isma', ghal li jista' jkun cemplulek mill-police board lilek? Ghedtilha le. Qaltli mela ha jcemplulek. Ghedtilha ..qaltli, staqsejtha fuq xiex. Qaltli minhabba l-internal investigation tas-sinjura Efimova. U ghedtilha ma cemplux. Kif qatghet cempilli s-segretarju, jekk minhiex sejjer zball John Spiteri, u qalli li jixtieq ikellimna the following week. Ahna ga konna deherna fi Frar fuqu…

Imhallef A Lofaro :
Meta tghid "ahna" min please? Meta tghid "ahna" min?

Ix-Xhud :
Ahna konna jiena, niftakar l-Ispettura Lara Butters, Pulizija minn l-ufficcju tieghi; ghax din kienet ghamlet allegazzjoni …

Imhallef A Lofaro :
Ok, nafu nafu, ok

Ix-Xhud :
Sewwa? Imbaghad filghaxija kont il-quddies tas-sitta u nofs Hal Balzan kont qieghed indawwar il-PowerPoint jigifieri fuq il-Korp..

Imhallef A Lofaro :
U x' gara?

Ix-Xhud :
U rcivejt telefonata. Wegibt. U ghedtilha; qaltli hi, qaltli its Daphne, ghalija.., fhimt? Ghedtilha jiddispjacini, ghedtilha jien qieghed il-quddies

Imhallef A Lofaro :
Imma kont taf min hi hux veru?

Dr Andrew Borg Cardona :
Identifikat ruhha.

Ix-Xhud :
Identifikat ruhha, jigifieri. .

Imhallef A Lofaro :
Imma Daphnes hawn hafna, le?

Ix-Xhud :
Iva imma..

Dr Jason Azzopardi :
Fhimt min hi.

Ix-Xhud :
Fhimt min hi. Mit-ton u mit-tip kif ser taghmilli d-domanda mill-ewwel inkun naf min hu l-bniedem hu!

Imhallef A Lofaro :
All right, ok.

Ix-Xhud :
Pero` ma ssaportejtx. Hrigt u cempiltilha jiena mill-mobile tieghi u ghamilna xi tliet kwarti nilletikaw; dik hija l-ewwel darba li iltqajt ..within inverted comas, tliet kwarti niggieldu ghaliex hi bdiet tinsisti rigward Efimova li imxena maghha hazin so on and so forth. U dan ghamilna glieda ta' tliet kwarti fuq it-telephone. Pero` mbaghad kienet mara bizzejjed li jumejn jew tlett ijiem wara cemplitli u qaltli, qaltli I am sorry for that introduction, ghax hi kienet titkellem hafna bl-Ingliz; qaltli no heart feelings, qaltli jien ghamilt find out min inti, qaltli hu lets start a fresh. Maghmilha cara wkoll, is-sinjura Caruana Galizia lili qatt talbitni informazzjoni; anzi konna ahna kemm bhala Pulizija u kemm bhala FIAU li noqghodu fuq il-blog post taghha bhala open sources. Imbaghad meta faqqghet l-istorja tieghi fil-gazzetti on the 30th of June ta' l-2017 kienet bghattitli whatsapp message. U kienet qaltli days are harsh times. Qaltli jiddispjacini. U kienet qaltli wkoll li t-tifel taghha kienu ghamlulu l-istess minn New Delhi qalulu biex jippakka. Minn dak iz-zmien .

Dr Andrew Borg Cardona :
Sur Ferris, biex il-Bord isegwik. Meta faqqghet l-istorja tieghek ta' meta gejt imkecci minn l-FIAU?

Ix-Xhud :
Hekk hu, ingustament, hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :

Ghax again jien ghexthom mieghek dawn l-affarijiet pero` l-Bord ma jkunx jafhom.

Imhallef A Lofaro :
Tkeccejt f' liema data jekk joghgbok?
Ix-Xhud :
Official termination 30th June; pero` fis-16/6 kien baghtu l-ewwel ghal Charles Clowney u mbaghad kienu baghtu ghalija u tawni letter. Pero` biex impoggik fit-timeline jigifieri ghax meta tawna l-letter minghajr ragunijiet ta' xejn, ghax on the 13th of June il-Ministru Edward Scicluna kien hareg jghid illi r-rapporti ta' l-FIAU they were purposely written to be leaked; li ma hijiex vera.

Imhallef A Lofaro :
Dik kienet ir-raguni tieghu.

Ix-Xhud :
Le. Ghax jiena staqsejtu u ghedtlu dan minhabba dan? Qalli le m' hux minhabba l-leaks.

Imhallef J Said Pullicino :
Inti kont ghadek taht probation hux hekk dak iz-zmien?

Ix-Xhud :
Iva.

Dr Andrew Borg Cardona :
Fil-fatt hemm il-kaz ghaddej quddiem ...

Imhallef J Said Pullicino :
Le qed nistaqsih bhala fatt.

Dr Andrew Borg Cardona :
Bhala fatt iva.

Imhallef J Said Pullicino :
…

Imhallef A Lofaro :
Ghal fatti biss. Mela jekk ma kinetx dik ir-raguni x' kienet raguni jekk joghgbok?

Ix-Xhud :

Ma tawnix raguni. Ghalhekk ..

Imhallef A Lofaro :
Minghajr raguni.

Ix-Xhud :
Minghajr raguni.

Imhallef A Lofaro :
You service is now no longer required.

Ix-Xhud :
Ezatt.

Imhallef A Lofaro :
Ok. Inti biss?

Ix-Xhud :
Jiena u Charles Clowney li kien il-manager tal-compliance division.

Imhallef J Said Pullicino :
Kontu flimkien jigifieri tahdmu flimkien.

Ix-Xhud :
Iz-zewg managers taz-zewg units ta' l-FIAU biex niftehmu.

Imhallef A Lofaro :
Tkeccejtu it-tnejn flimkien fl-istess data u minghajr raguni.

Ix-Xhud :
U jiena ma kontx naf li tkecca hu. Hu gie jghidli bye u jiena ghedtlu mela it makes 2 of us.

Imhallef A Lofaro :
Staqsejt ghalfejn qed ikeccuk qed tghid …?

Ix-Xhud :
Iva, infatti ghalhekk ghedtlu. Ghedtlu isma' dan minhabba l-leaks jigifieri? Qalli le le ma ghandux x' jaqsam mal-leaks jigifieri.

Imhallef A Lofaro :
U min kien dan li kellimt?

Ix-Xhud :
Dawn kienu Kenneth Farrugia u Alfred Zammit.

Imhallef A Lofaro :
Imbaghad tahielek ir-raguni?

Ix-Xhud :
Le le, ghadna s’ issa bla raguni ahna.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ghadna ghaddejjin biha. Issa Sur Ferris, ghadek kemm irrakkontajt lill-Bord il-mod kif thank you and good night you are out of here. Fuq xiex kont qed tahdem dak iz-zmien? Fuq hafna affarijiet naf, imma..

Ix-Xhud :
Kien hemm hafna affarijiet, pero` l-iktar wahda li kien jahraq li f’ Marzu, kif kont qed nirreferi ghalih qabel, kien tlesta r-rapport fuq l-Onorevoli Konrad Mizzi and his financial structures

Dr Andrew Borg Cardona :
Iddevjajna minnha din jigifieri ergajna gejna ..

Imhallef A Lofaro :
Marzu 2017

Ix-Xhud :
2017, sewwa? L-analista kienet lestiet ir-rapport. Rapport, kopert hux hekk?

Imhallef A Lofaro :
Iva mela.

Ix-Xhud :
Ir-rapport number 168/2016 li fih bejn wiehed u iehor xi mija u tletin (130) faccata. Li meta tlesta dan ir-rapport kif kienu qalulu lili jkunu taw kopja lili, kopja ovvjament l-analista, kopja kellu Alfred Zammit u kopja kellu Kenneth Farrugia. U konna fthemna illi one week from that day (titlobnix il-gurnata ghax ma niftakarhiex), kellna niltaqghu .., jigifieri in the mean time f’ dik il-gimgha kellna naqraw u naghmlu n-notamenti taghna. Naqraw dan ir-rapport, naghmlu n-notamenti taghna u jintbaghat immedjatament lill-Pulizija.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ghandi nahseb illi l-mija u tletin pagna (130) ma kienux Jennet ceased John; kienu affarijiet..

Ix-Xhud :
Le ma kienux bedtime reading. Dan trid titfa' mohhok hemmhekk u thazzez kemm tiehu n-notamenti tieghek

Dr Andrew Borg Cardona :
Kienu affarijiet kumplessi.

Ix-Xhud :
Hafna.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok. Mela x' ghamilt inti fuq dan ir-rapport?
Ix-Xhud :
Jiena ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Ezaminajtu

Ix-Xhud :
Jien ezaminajtu, qrajtu u ghamilt in-notamenti tieghi. Pero` meta gejna lejliet il-gurnata, jigifieri t-Tnejn filghaxija, ghax it-tlieta hekk konna miftehmin, li ser naghmlu gurnata fuqu dan ir-rapport; konna qed niddisutu xi haga ohra u ghedtilhom - isma', ahna ghal ghada all right hux hekk? Minn filghodu sakemm inlestu. U jiena sirt naf ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Meta qed tghid "ahna" min kontu? Fakkarni.

Ix-Xhud :
Konna jiena, Farrugia, Zammit u Gauci.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok. U x' irrispondiek xi hadd minnhom? Ga ghedtli ta ..

Ix-Xhud :
Hadd minnhom. Qaluli ahna ghadna ma qrajniehx. Jigifieri ma qrajniehx jekk ahna miftehmin!

Imhallef A Lofaro :
U kellkom gimgha hux? Mhux hekk?

Ix-Xhud :
Mhux hekk? Ghedtilhom jiena lestejtu. U qabez Farrugia qalli mela issa niehdu mieghi d-dar illejla. U jien ghedtlu jien mhux tal-parir illi tiehdu mieghek is-sar, ghedtlu ghax jekk allahares qatt jinqalalek incident dan ir-rapport jigi fl-idejn. U fuq min hu u x’ kien fih ahjar jibqa’ maghluq. U qalli mela all right; qalli issa narah. Ghedtlu Kenneth, mhux ser tidhaq bija. Jiena qrajtu, mija u tletin faccata mhux ser taqrhom f’ saghtejn! Le le, qalli issa naghmilhom. Insomma; dak inhar ma iltqajniex. Ghaddew ftit tal-jiem u iltqajna.

Dr Andrew Borg Cardona :
Fil-frattemp ir-rapport, il-kopja tieghek ghax init ghalik innifsek tirrispondi, fejn kien?

Ix-Xhud :
Il-kopja tieghi kienet l-ufficcju, fil-kexxun ta’ taht.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok.

Ix-Xhud :
Meta mbaghad gejna biex naqraw dan l-imbierek rapport jien indunjat illi dawn ma qrawhx, sewwa? Ghaliex Farrugia qabad u ha jibda jaqra l-konkluzjonijiet. Ghedtlu Kenneth, ghedtlu tista’ tghidli kif ser taqra l-konkluzjonijiet ghedtlu meta l-ewwel li trid tifhem il-body biex inti tifhem ir-ragunament ta’ l-analista ghala wasal ghal dawk il-konkluzjonijiet. U niftakru jwegibni – qalli jiena meta kont l-IAD dejjem hekk ghamilt u hekk ser nibqa’ naghmel. U ovvjament ma bdejniex ..

Dr Andrew Borg Cardona :
L-IAD being ....

Ix-Xhud :
L-Internal Audit and Investigation Department

Dr Andrew Borg Cardona :
Tal- ..?

Ix-Xhud :
Tal-gvern hawnhekk, South Street il-Belt. U insomma ma qbilniex. Dan ir-rapprot forsi qrajna tliet paragrafi erbgha ..

Imhallef A Lofaro :
U l-ohrajn? L-ohrajn qrawh ir-rapport?

Ix-Xhud :
L-ohrajn kienu jbaxxu rashom ghal dak li jghid Farrugia

Imhallef A Lofaro :
Ma riedux jitkellmu ..

Ix-Xhud :
U x' jitkellmu!!

Imhallef A Lofaro :
…u jaghtu contribution fil-meeting?

Ix-Xhud :
Le.

Imhallef A Lofaro :
Xejn.

Ix-Xhud :
U ma qbilniex insomma. Dan l-imbierek rapport qatt ma nqara. Naf illi fis-26 jew 27, 26 ta' Mejju minghalija kien il-Gimgha, ghax niftakar li l-Gimgha f' xi t-tmienja ta' filghaxija kont qieghed bil-karozza mal-familja, u kif ezatt wasalt quddiem il-Corinthia ta' H' Attard nircievi telefonata ..

Chairman Imhallef M Mallia :
Haga zghira, l-analista illi kitbet dak ir-rapport ma gietx mistiedna tkun f' dan il-laqgha?

Ix-Xhud :
Iva iva; ghalhekk ghedtlek Gauci, kienet hi. Ruth Gauci. Ghax jien ghedtlek – Farrugia, jiena, Zammit u Gauci.

Imhallef A Lofaro :
Ma kinetx trid titkellem hi fil-meeting din jigifieri.

Ix-Xhud :
F’ dak il-meeting ma tkellimitx. Le f’ meetings ohra tal-kumitat nghidilhom hekk fejn inkunu qieghdin niddissettjaw ir-rapporti ovvjament ..

Imhallef A Lofaro :
U f’ dan ma tkellmitx.

Ix-Xhud :
Dak inhar ma …

Imhallef A Lofaro :
Issa ghedtilna li kont bil-karozza.

Dr Andrew Borg Cardona :
X’ inhi l-pozizzjoni taghha llum Ms Gauci ghandek idea?

Ix-Xhud :
Jiena mgharraf illi llum qieghda manager tas-sezzjoni li kont immexxi jiena, sewwa? Jigifieri inghatat promotion ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Jigifieri giet flokok.

Ix-Xhud :
Iva.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok; kumbinazzjonijiet!

Ix-Xhud :
Issa .

Imhallef A Lofaro :
Ghedtilna kont bil-karozza.

Ix-Xhud :
Kont bil-karozza, sewwa, u xi hadd cempilli, ma niftakarx min, qalli isma’, qalli ccekkja naqra l-Malta Independent. U sirt naf illi kienu l-Independent ghamlet xi haga fuq l-LNG li kellu x’ jaqsam ovvjament mar-rapport li konna qed ninvestigaw. Issa to be fair ftit qabel konna fthemna illi jekk ikun hemm leake ta’ xi dokument immorru direttament ghand il-Pulizija biex naghmlu

rapport. U jien fil-lejl tal-Gimgha tas-26 ta' Mejju lil Kenneth Farrugia, ghandi anke SMS, cempiltlu minn ta' l-inqas tlettax (13)-il darba, u darba minnhom qataghli, u ma jwegibnix. Meta mbaghad t-Tnejn mort u ghedtlu ghala ma mmorrux ghand il-Pulizija kif konna miftehmin hu kien wegibni – jiena ghandi instructions differenti, sorry, jiena inghatajt instructions differenti.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hu, mhux inti.

Ix-Xhud :
Hu. Hu mhux jien.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hu, inghata struzzjonijiet differenti li allura qed nifhem jien, ikkoregini jekk ghandi zball Jonathan ..

Ix-Xhud :
Ma nafx minn ghand min.

Imhallef A Lofaro :
U lanqas taf x' kien l-instruction jigifieri
Ix-Xhud :
Li ma jwegibnix zgur ghax ma wegibnix jigifieri

Imhallef A Lofaro :
Li ma jwiegbekx?

Dr Andrew Borg Cardona :
Imma dan kien fil-kuntest ta' la darba kien hemm leak, ghax harget fl-Independent, kellkom taghmlu rapport.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
U minkejja dan il-ftehim li kellkom, qed nifhem jien, again ikkoregini fejn ghandi zball..

Ix-Xhud :
Sewwa sewwa miexi.

Dr Andrew Borg Cardona :
Is-Sur Farrugia qallek – le, jien ghandi struzzjonijiet differenti.

Ix-Xhud :
Kelli, kelli, ghax ovvjament ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Kellu kellu; hux hekk?

Ix-Xhud :
Hekk hu hundred percent.

Imhallef J Said Pullicino :
Meta tghid jekk hemm leak tmorru ghand il-Pulizija biex tirrapportaw il-leak jew biex taghtu r-rapport lill-Pulizija?

Ix-Xhud :
Le, biex nirrapportaw. Ghax dak iz-zmien l-FIAU kien hemm certa leaks. Allura kien hemm hafna inkjesti ghaddejjin. Tal-compliance..

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri l-iskop li kien …..ghal leak biss at that stage

Ix-Xhud :
Hekk hu hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Fuq dan l-aspett biss, fuq dan l-epesodju..

Imhallef J Said Pullicino :
Meta inti tghid illi r-rapport li ghamiltu intom kellkom tistudjaw, kien finalizzat.

Ix-Xhud :
Iva da zgur.

Imhallef J Said Pullicino :
Mhux finalizzaw, kontu tiddiskutuh biex tara hemmx bizejjed materjal.

Ix-Xhud :
Kien hemm il-conclusions; issa jekk hux ser naqblu fuqhom jew le differenti..

Imhallef J Said Pullicino :
Ehe hekk hu. Conclusions kienu fis-sens illi jekk intom tapprovaw imur ghand il-Pulizija?
Ix-Xhud :
Jintbaghat ghand il-Pulizija mela mela.

Imhallef J Said Pullicino :
Hekk hu dik; ha nkunu nafu ahna.

Ix-Xhud :
Reasonable suspicion eh

Imhallef A Lofaro :
Reasonable .

Imhallef J Said Pullicino :
Iva, jekk intom tikkonkludu li l-analista waslet ghal reasonable suspicion u intom tikkonfermaw intom tibaghtuh is-soltu ghand il-Pulizija.

Ix-Xhud :
Hekk hu ezatt.

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri inti meta kont qed tghid li tirrapporta l-leak konsegwentament tirrapporta wkoll illi tibghat ir-rapport, hux hekk?

Ix-Xhud :
Mhux hekk?

Dr Andrew Borg Cardona :
Kienu episodji relatati pero` separati.

Ix-Xhud :
naqblu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Tirrapporta li xi hadd seraqlek id-dokument pero` bid-dokument stess tuzah ghal finjiet tieghek, hux hekk Sur Ferris?

Ix-Xhud :
Hekk hekk…

Imhallef J Said Pullicino :
Biex inkunu cari.

Dr Andrew Borg Cardona :
Issa l-konkluzjonijiet ta’ dan il-famuz rapport, fil-qosor x’ kienu?

Ix-Xhud :
Hemm xi 12-il faccata konkluzjonijiet; jien ghandi ..

Imhallef J Said Pullicino :
…mhux ser nidhlu fl-aspett..; jekk materjalment kienx iwassal ghal Pulizija biex tinvestiga agir kif inhu ta’ persuna li qieghda fil- ..jew whatever

Ix-Xhud :
Beyond reasonable doubt qed nghidlek jien; ghax jiena kont in-naha tal-Pulizija u kont in-naha tal- …; beyond the reasonable doubt trid tibghat ghal dak ..

Imhallef J Said Pullicino :
Iva iva naqblu.

Ix-Xhud :
Le le, tibghat ghalih fuq dawk il-konkluzjonijiet

Imhallef J Said Pullicino :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Dan il-persuna min kien? Jew min kienu? Ghidli inti.

Ix-Xhud :
Kienu..il-file kien fuq l-Onorevoli Konrad Mizzi. Issa dan kien is-26 ta’ Mejju..

Imhallef J Said Pullicino :
Id-domanda ma kinetx il-file fuq min kienet. Id-domanda kienet min kienu l-persuni involuti. Hu biss kien hemm jew kien hemm ohrajn ukoll?

Ix-Xhud :

Imma huma kien il-financial structures hu; kellek lil Hearnville, kellek lil Rotorua Trust. Imbaghad deda diehel kollox.

Imhallef J Said Pullicino :
Ma ahniex niftehmu
Dr Andrew Borg Cardona :
Bil-mod Sur Ferris. Qed tghaggel hafna. Inti tafhom sewimma ahna..

Imhallef J Said Pullicino :
Id-domanda kienet; inti qed tghaggel hafna. Il-persuni li intom kontu kellkom suspicion illi setghu kienu involutu f' dan l-agir kien wiehed jew iktar minn wiehed?

Ix-Xhud :
Le; qatt ma tista' tkun wahdek, ghax jekk inti qed titlob parir minn ..

Imhallef J Said Pullicino :
Iva id-domanda ..

Imhallef A Lofaro :
.. min kienu please?

Dr Andrew Borg Cardona :
Ha nigwidah; mela Sur Ferris, il-file kien il-main subject tieghu ..

Ix-Xhud :
Il-main subject kien Konrad Mizzi.

Dr Andrew Borg Cardona :
Kien Konrad Mizzi. Issa ..

Ix-Xhud :
Imma mbaghad kellek l-involviment ta' Carl Cini per ezempju.

Imhallef A Lofaro :
Ok; allura hekk irridu. Hekk irridu nisimghu, min kienu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ghandu habta ...xi drabi jkun too accurate imbaghad; issa Carl Cini, Konrad Mizzi.

Imhallef A Lofaro :

Hemm xi hadd iehor please?

Dr Andrew Borg Cardona :
….. ha niehu l-blame jien minn ghandhom imbaghad. Keith Schembri?

Ix-Xhud :
Le ma kienx hemm li …

Dr Andrew Borg Cardona :
Ma iffigurax. Brian Tonna?

Ix-Xhud :
Iffigura ghax kienu qed jaghmlu l-istess ta' structures jigifieri; imma l-investigazzjoni ma kinetx fuqu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Le mhux qed nghidlek fuq min kienet. Kien hemm xi matrix x' imkien li qed juri dan l-ispiders web?

Ix-Xhud :
Iva kien hemm hu. Kien hemm

Dr Andrew Borg Cardona :
U dawn il-konkluzjonijiet hemm qed iwassluna?

Ix-Xhud :
Hemm qed iwasslu.

Imhallef A Lofaro :
Min kien hemm ikar please?

Ix-Xhud :
Iffigerjat il-…

Imhallef A Lofaro :
Min?

Ix-Xhud :
L-issue tal-five thousand a month, sewwa? Li kien hemm l-issue tar-rental agreement tieghu minn l-Ingilterra ta' 20K, u l-flat, illi l-flat kien ghadu partly loan on the Bank of Valletta u allura ..

Imhallef A Lofaro :
Sewwa; ta' L-Onorevoli Mizzi hux?

Ix-Xhud :
Hekk hu. U qatt ma seta' jitpogga taht trust. Illi l-ispejjez relatati ma' l-opening ta' kumpanija u l-opening ta' tust kienu fl-opinjoni ta' l-analista out way the savings, sewwa? Kienet dahlet ukoll niftakar fil-kuntest illi peress li kien PEP kien hemm anke xi korrispondenza fejn is-soltu kont bankarju jinfetah b' xejn kienu offrew anke xi flus biex jinfetah, li jekk minhiex sejjer zball ..

Imhallef A Lofaro :
Dan kollu gie leaked hux?

Dr Andrew Borg Cardona :
U dan hareg fil-public domain.

Ix-Xhud :
Hareg.

Dr Andrew Borg Cardona :
Kien hemm referenzi ghal Montenegro ..

Ix-Xhud :
Ezatt; Montenegro tal- …

Imhallef J Said Pullicino :
…jigifieri dana leaked li kapaci jkollna kopja tieghu.

Ix-Xhud :
Dana appezzaw li dan fih 130 faccata, jigifieri niftakar, imma ma nistax niftakar 130 faccata ..!

Imhallef A Lofaro :
Is-Sur Hillman issemma x' imkien f' dan ir-rapport?

Ix-Xhud :
Le Hillman le; qabel.

Imhallef A Lofaro :

Le, all right.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ta' dak li gie leaked ghandek?

Ix-Xhud :
Ehe, issa hemmhekk gej jiena, all right? Dana mela konna qeghdin nitkellmu ahna konna l-ahhar li wasalna 26 ta' Mejju

Imhallef A Lofaro :
Ehe.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hekk hu. Qabel ma tmur hemm pero`; ghax semmejna issa diversi, u inti waqt li kont qed tirrispondini semmejt ukoll l-ismijiet ta' kumpanija, Hearnville, Tillgate ..

Ix-Xhud :
Rotorua Trust.

Dr Andrew Borg Cardona :
Rotorua Trust, x' iktar? Kumpaniji ohrajn, mill-memorja ta' qed nitkellmu.

Ix-Xhud :
Ma niftakarx; mill-memorja ma niftakarx. Niccekjalek in-noti tieghi u nghidlek

Dr Andrew Borg Cardona :
Egrant?

Ix-Xhud :
Le Egrant le; Egrant mhux fuq dan zgur.

Dr Therese Comodini Cachia :
…u ghidilna

Ix-Xhud :
Hekk hu. Ippermettuli wahda ha nghidilkom ezatt. Per ezempju wahda mill-konkluzjonijiet, tinsewx dejjem reasonable suspicion, ok?

Imhallef A Lofaro :
Nafuha dik.

Ix-Xhud :
The fact that the companies were to generate two million within a year, tinsiex, jien ghadni kemm ghedtlek li kienu qed jahdmu in tandem.

Imhallef A Lofaro :
Iva iva ghedtilna.

Ix-Xhud :
Ok? *And the amount.., the monthly amount to be deposited to be approximately one hundred and fifty K*

Dr Therese Comodini Cachia :
Sur Ferris, ara n-notamenti tieghek u ghidilna il-lista tan-nies involuti f' dan ir-rapport.

Dr Andrew Borg Cardona :
Meta nghidu involuti jigifieri

Imhallef A Lofaro :
Imsemmijjin

Dr Therese Comodini Cachia :
Imsemmijjin fir-rapport

Dr Andrew Borg Cardona :
Mhux min ghamel ir-rapport; it-targets. Fuq dan ghandna suspett; fuq dan ghandna suspett, fuq dan ghandna suspett. Ga semmejtilna hafna mimhom ta, imma lets make sure li dornihom kollha biss.

Ix-Xhud :
Ghandek il-fatt li l-Willerby Inc, sewwa?

Imhallef A Lofaro :
Willerby.

Ix-Xhud :
Kellha kont il-Pilatus.

Dr Therese Comodini Cachia :
Mhux fatti. Ismijiet ta' persuni ...

Ix-Xhud :
Kumpanija huwa ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Mela ghadna l-Willerby. Min izjed?
Ix-Xhud :
Li kien iffijcerjat Torbridge wkoll.

Dr Therese Comodini Cachia :
Torbridge. Izjed?

Ix-Xhud :
Ovvjament Cini u Tonna..

Dr Therese Comodini Cachia :
Carl Cini, Brian Tonna ..

Ix-Xhud :
Mossack Fonseca jekk trid..

Dr Therese Comodini Cachia :
Mossack Fonseca; u min izjed?

Imhallef A Lofaro :
Nexia BT allura, mhux hekk?

Ix-Xhud :
Jekk ser tigbed hekk ha tigbed kollox. Nexia BT ..

Imhallef A Lofaro :
Ezatt.

Ix-Xhud :
Wahda per ezempju mill-punti li kienet anke qajmet l-analista kien il-fatt illi kien hemm transazzjoni ta' one cent, sewwa ..?

Dr Andrew Borg Cardona :
Pero` dik nigu ghaliha. Bhala entitajiet u persuni su per giu` huma dawk. Issa ha nigu ghal din tal-credit card transaction ta' one cent.

Dr Therese Comodini Cachia :

Tista' tispjegahielna x' inhi din it-transazzjoni?

Dr Andrew Borg Cardona :
X' tindika dik?

Ix-Xhud :
Jiena tinsiex illi review ta' conclusions, all right?, stajt naghmel, ghax jigifieri ma kontx imdeffes go l-investigazzjoni. L-investigazzjoni bhal ma rajt il-file ghalhekk tajtulek 162 - 168/16; jigifieri beda fis-16 meta jien ma kontx ghadni hemmhekk, all right?

Dr Andrew Borg Cardona :
Li incidentalment il-Bord jista' jitlob ghalih ghandu l-confidential cover u mbaghad taghmlu l-konkluzjoni taghkom; wara kollox ..

Imhallef A Lofaro :
Illijkjat; mhux illijkjat dan?

Dr Andrew Borg Cardona :
Iva; imma dak li gie illijkjat forsi ma huwiex ezatt. Ha nigu ghal din il-famuza..

Ix-Xhud :
Per ezempju note 23 min-notamenti li jiena kont hadt, sewwa? *KMS presence in Montenegro during November 2015 – just 2 days after an agreement was signed between the government of Montenegro and Enemalta plc in relation to a one point five million bank guarantee. Of further suspicion,* skont l-analista, *is the fact that the only transaction which appears through have been carried out using bank credit cards during the trip are on Konrad Mizzi's personal credit card and are only for one Euro cent, which means ..*

Dr Andrew Borg Cardona :
Jigifieri, ha nkunu cari issa. L-analista sabet illi l-uniku transazzjonijiet fuq credit card kienet dik tal-one cent

Ix-Xhud :
Which means that these were ..

Dr Andrew Borg Cardona :
One Euro cent

Ix-Xhud :

Hekk hu one Euro cent. *Which means that these were carried out in order to ensure that the credit card is valid.*

Dr Andrew Borg Cardona :
Jigifieri biex niftehmu, meta tiftah kont gdid ma’ Amazon u titfaghalhom credit card xi drabi jehdulek one cent biex jghidu - ara dan, dan ta’ veru!

Imhallef A Lofaro :
Jigifieri anke meta taghmel check in f’ lukanda jaghmlulek hekk; ok

Dr Andrew Borg Cardona :
Ezatt. Dawk it-tip ta’ affarijiet. Issa dan il-famuz credit card milli jidher dan biss kellu.

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Ix-Xhud :
Issa per ezempju wkoll kien hemm.., kien gie analizzat minn l-analista, tinsiex, mhux jien; jien ma dhaltx fl-investigazzjoni. Jiena rajt il-conclusions. Trips to China kien hemm 17 between 10/9/2013 and 24/3/2016.

Imhallef A Lofaro :
Trips to China by whom?

Ix-Xhud :
My Mr Mizzi. Tinsiex; dejjem Mr Mizzi huwa this subject.

Imhallef A Lofaro :
Hu, ok.

Ix-Xhud :
Despite having a family in China he sated in hotels for at least 16 trips.

Dr Andrew Borg Cardona :
Dawn huma l-indizji li gew..

Ix-Xhud :
Issa to be fair jiena din il-konkluzjoni ma kontx qbilt maghha ghaliex ic-Cina mhix Malta!

Imhallef A Lofaro :
Kbira hafna

Ix-Xhud :
Jiena li hu tieghu bniedem intihulu

Dr Andrew Borg Cardona :
Halli infakkrek f' konkluzjoni ohra, jew sorry, indizji ohrajn; in-numru ta' banek fejn KM ipprova jiftah kontijiet. Jekk ghandekx xi lista.

Ix-Xhud :
Mhux KM ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Ghan-nom tieghu insomma

Ix-Xhud :
All right. Tinsiex illi hu kien iffirma ....

Imhallef A Lofaro :
Il-kumpanija nahseb; il-kumpanija

Ix-Xhud :
Ikun iffirma a power of attorney, sewwa? biex.. la naf lil Nexia u lanqas il-BT, imma insomma wiehd minnhom; ghax ic-Cina kien jibghathom dawn. Mhux ser noqghod.

Dr Andrew Borg Cardona :
U kien hemm dawn it-tentattivi ..

Ix-Xhud :
Kien hemm tmien banek, sewwa?

Dr Andrew Borg Cardona :
Li kienu? Ghandek il-lista?

Ix-Xhud :
U mela ma ghandix?

Imhallef A Lofaro :

Kemm-il wiehed ta, mhux isimhom

Ix-Xhud :
Tmienja (8)

Imhallef A Lofaro :
Tmien banek.

Ix-Xhud :
Jekk trid isimhom intihomlok ukoll

Dr Jason Azzopardi :
Iva jekk joghgbok.

Imhallef A Lofaro :
Hemm bzonn ghal issa?

Dr Jason Azzopardi :
Imqarr il-pajjizi fejn huma

Imhallef A Lofaro :
All right.

Ix-Xhud :
Dubai, Bahamas, Miami, Panama, dawk bazikament il-pajjizi

Imhallef A Lofaro :
Tliet pajjizi.

Dr Andrew Borg Cardona :
Dawn huma kollha pajjizi fejn il-banek ma accettawx li jinfethu ..

Ix-Xhud :
Le le ma accettawx.

Dr Andrew Borg Cardona :
Issa inti semmejt qabel illi ..

Ix-Xhud :
And the willingness to pay four thousand five hundred dollars for a service that is normally given for free, opening of a bank account.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hu pacenzja spjegali din; ghax jien ftit drabi niftah bank account mhux ghax ghandi wisq, immur intihom il-flus u jifthuli l-kont

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Dawn ghaliex talbuh pagament biex jiftah kont?

Ix-Xhud :
Le;

Dr Andrew Borg Cardona :
Sorry, offew pagament?

Ix-Xhud :
Skont il-konkluzjonijiet ta' l-analista gew offruti, hemm xi email, ha nara jekk ghandix id-data ..

Imhallef A Lofaro :
Jigifieri ma kinetx rikjesta din l-offerta.

Dr Andrew Borg Cardona :
Le le; iftahli kont ha naghtik four thousand biex tiftahuli, hux hekk?

Imhallef A Lofaro :
Ghalhekk qed insaqsih.

Ix-Xhud :
Tinsiex illi jekk inti tkun PEP dan jaghmlu in …. due diligence, sewwa? fuqek jigifieri..

Imhallef A Lofaro :
Ezatt; forsi talbuh wkoll. Forsi talbuha lill-kumpanija

Dr Andrew Borg Cardona :
L-analista x' sabet? Li intalbet Sur Ferris jew ..

Ix-Xhud :
Ma jidhirlix

Dr Andrew Borg Cardona :
…giet offruta mill-mandatarji tas-Sur Mizzi?

Ix-Xhud :
Ha niccekjalek; u kienet sabet ukoll there are …. of various banks in non high jurisdictions to open a bank account with a PEP as a UBO li huwa Ultimate beneficial owner.

Imhallef A Lofaro :
Yes, ultimate beneficial owner.

Ix-Xhud :
Illi l-analista wkoll kienet sabet if memory serves me right, illi dawn it-trattattivi baqghu ghaddejjin sa mument illi the Panama's scandle broke out. Imbaghad kien hemm another …halt .

Imhallef A Lofaro :
Ghandek id-data tal-halt? Ghaliex Malta sirna nafu qabel ma hargu..

Dr Andrew Borg Cardona :
Within days ta'.

Ix-Xhud :
Frar zgur

Imhallef A Lofaro :
Ok, Frar.

Ix-Xhud :
2016 zgur, Frar zgur, ghax kont tal-ghassa jien meta.. ..

Imhallef J Said Pullicino :
Halli naghmel a parentesi. Sur Ferris, semmejtilna diversi transazzjonijiet tas-Sur Mizzi jew ..whatever, li apparentament ma ghandhomx x' jaqsmu ma' xulxin. L-analista l-inkarigu taghha x' kien? Li tinvestiga l-persuna? Li tinvestiga xi haga partikolari? X' kien?

Ix-Xhud :
Inti ..

Imhallef J Said Pullicino :
Le, ghidli, irrispondi ..

Ix-Xhud :
Inti tibda mill-persuna, imma mbaghad jekk il-persuna tkun qed tiftah kontijiet jew strutturi …

Imhallef J Said Pullicino :
Iva, imma ..

Ix-Xhud :
..qed tahbat ma' persuni ohra imbaghad you widen up.

Imhallef J Said Pullicino :
Hekk hu. Imma inzijalment kienet l-inkarigu taghha x' kien? Mis-superjuri taghha x' kien?

Ix-Xhud :
Dan telaq kollox minn Panama Papers, sewwa?

Imhallef J Said Pullicino :
Mela nibdew minn hemm. Beda kollox mill-Panama Papers.

Ix-Xhud :
Mill-Panama Papers, issa dan tinsiex, dak iz-zmien jien kont ghadni fil-Pulizija; jigifieri xi struzzjonijiet inghatat l-analista jigifieri..

Imhallef J Said Pullicino :
Ma tafx.

Ix-Xhud :
Jien ma nafx.

Imhallef J Said Pullicino :
Pero` nafu zgur illi l-analista hadmet independentament minnek ghax inti fil-verita` qlajt hafna .. fuqha din u forsi ma ghandekx tort. Jigifieri inti sibt kollox lest bazikament, jekk qed nifhmek tajjeb jien.

Ix-Xhud :
Hafna minnu; hanfa minu kien lest.

Imhallef J Said Pullicino :
Hafna minnu kien lest; u l-hafna li sar wara inti ma kontx qieghed taghmlu inti, kienet qed taghmlu l-analista.

Ix-Xhud :
Le le, mhux hekk?

Imhallef J Said Pullicino :
Hux hekk?

Ix-Xhud :
Jiena kif ghedt qabel, jigifieri jien l-analisti tieghi dejjem hallejthom fil-liberta`.

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri inti kont supervisor, hux hekk?

Ix-Xhud :
Jigu ghandi ghal xi parir u mmexxu ..

Imhallef J Said Pullicino :
Ehe, jigifieri l-fatt kollha li ngabru - ngabru minn din l-analista.

Ix-Xhud :
Jiena r-role tieghi kien iktar more of administration milli as investigations. Ovvjament kien hemm kazijiet fejn ikollok tidhol f' investigation, imma primirely it is an administrative role illi ..; per ezempju l-FIAU ma kellhiex sistema.., hemm sistema jghidulha l-go AML illi meta persuna tifajlja STR bank jew CSP ikun min ikun jaqbad jiffajlja STR suspecios transaction report tidhol go din is-sistema. Mela dan irid, is-sistema ta' l-FIAU kienet jibghat l-STR, jinfetah file, il-file irid imur ghand il-manager, il-manager jiddeciedi jekk jiftahx investigazzjoni jew le. Jigifieri it is more of administrative role rather then an investigative role.

Imhallef A Lofaro :
Pero` l-analista bdiet mal-Panama Papers u bidet tfittex fuq l-Onorevoli Mizzi u..

Ix-Xhud :
Mhux fuqu biss ta to be fair

Imhallef A Lofaro :
Mhux fuqu biss.

Imhallef J Said Pullicino :
Ezatt kont ser nistaqsik; jigifieri inti meta ghedt bdiet tinvestiga l-Panama Papers kollha jew ghal dik il-..; inti ghedt illi ..

Ix-Xhud :
Le le..

Imhallef J Said Pullicino :
Ifhimni ftit, inti ghedtilna kellkom xi tliet analisti, jigifieri .

Ix-Xhud :
Spiccajt bi tlieta jien imbaghad gibt tliet ohra.

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri wahda minnhom kienet fuq il-Panama Papers kollu u taghmel kollox hi?

Ix-Xhud :
Le le le..

Imhallef J Said Pullicino :
Jew kulhadd kien jaghmel…

Ix-Xhud :
…..hemmhekk mal-Pulizija hu bhal speci, jien naf? Jekk jidhol kaz dan tassenja; ma tistax ..…

Imhallef A Lofaro :
Imma hi fuq min kienet qieghda tanalizza jew tinvestiga? L-Onorevoli Mizzi biss?

Ix-Xhud :
Le le, it's a widespread hu; inti ma tistax thalli persuna whda fuq kaz wiehed.

Imhallef A Lofaro :
Widespread. U PEPs jew kulhadd?

Ix-Xhud :
Kollox, din tassenja u .

Imhallef A Lofaro :
Kollox

Ix-Xhud :
Ezattament tahdem bhal Pulizija, jigifieri jekk dahal mitt kaz trid taqsmu bejn minn ghandek hu

Imhallef J Said Pullicino :
Qed nghidulek hekk ghaliex ahna rrizultalna li Panama Papers mhux tlieta min-nies kien hemm invoulti. Kien hemm involuti hafna nies

Imhallef A Lofaro :
Imma PEP ma hemmx hafna

Imhallef J Said Pullicino :
Ifehm id-domanda, u ghandna .. Issa minn dawn il-kontijiet tal-Maltin kollha, intom, sa fejn taf inti fuq dawn kienu ..

Ix-Xhud :
Jien sa fejn naf fi zmieni kien l-unika rapport illi rajt li kellu x' jaqsam huwa dan

Imhallef J Said Pullicino :
Huwa dan.

Ix-Xhud :
Kif ghedtlek, l-ewwel gurnata tieghi, it-tieni gurnata tieghi to be fair, mexxejt dak ir-rapport li ikkoregejt l-Ingliz ta' Hillman u dan. Naf li l-Pulizija meta kont ghadni hemmhekk jiena f' July kienu rcivew rapport iehor fuq Schembri fuq xi passaporti …

Dr Andrew Borg Cardona :
Pero` ma kontx involut fih inti.

Ix-Xhud :
Le le.

Dr Andrew Borg Cardona :
Taf kif nafu ahna.

Imhallef A Lofaro :
Fil-Panama Papers ma rrizulta minn imkien is-Sur Schembri Panama Papers?
Ix-Xhud :
Not under my watch definitely. Dak iz-zmien zgur li le.

Dr Andrew Borg Cardona :
Mela ftit domandi ohra bil-permess tal-Bord

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Dr Andrew Borg Cardona :
Mela halli nirreferik ghal eks kollega tieghek is-Supretendent Abdilla l-boss ta' l-Economic Crimes hux hekk?

Ix-Xhud :
Ehe. AC illum

Dr Andrew Borg Cardona :
AC illum. L-FIAU x' konnessjoni kellu kien liaison officer hux hekk?

Ix-Xhud :
Ehe kien liaison officer. Mela ahna konna wasalna 26th May, ok.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hekk hu. Taf xi haga illi, issa li taf inti ovvjament.

Ix-Xhud :
Gej, gej bihom.

Dr Andrew Borg Cardona :
….is-Sur Abdilla, l-ufficcji ta' l-FIAU, dhul, hrug

Ix-Xhud :
Ezatt. Mela jiena

Dr Andrew Borg Cardona :
..prezenza tieghek, mhux prezenza tieghek dawn l-affarijiet.

Ix-Xhud :

Mela tinsewx illi jekk minhiex sejjer zball 19th May 2017 kellna l-inkjesta minghalija quddiem il-Magistrat Consuelo Scerri Herrera, f' dak il-perjodu; u ovvjament kulhadd kien qisu wiehed suspicious of the other. Tinsiex, one common password ..

Imhallef A Lofaro :

Ikun hemm certu tension hux nimmagina.

Ix-Xhud :

Mhux hekk? One common password minghajr audit trail, hemm hafna; tibda tissuspetta.

Dr Andrew Borg Cardona :

Biex niftehmu, jigifieri jekk tillogja inti fuq il-computer fuq id-desk tas-Sur Farrugia u tuza dawn il-password ..

Ix-Xhud :

Jekk nillogja fuq il-computer hem ismi..

Dr Andrew Borg Cardona :

..your name

Ix-Xhud :

Pero` jekk ser nuza mbaghad il-programm li jintuza ghar-rapporti jigifieri kull ma intiegh il-password li ga spjegajt x' kienet u dhalt. Mhux ser jaghmel l-initials tieghek. Issa l-issue hija din; illi jiena kont bdejt insir, within inverted comas, paranoid jigifieri bdejt niffissa li xi hadd qed jidholli go l-ufficcju. Ghax l-ufficcju tieghi kien l-unika wiehed li ..

Imhallef A Lofaro :

Ghailex? Ghaliex dahallek dan is-suspett jew fissazzjoni ..?

Ix-Xhud :

Ghax l-ufficcju tieghi kien l-unika wiehed bla camera. Li ma kinetx taghmel sens li l-FIAU kollha bil-cameras u l-ufficcju tieghi kien l-ahhar wiehed bil-veranda ghal fuq il-btiehi tan-nies u minghajr camera.

Imhallef A Lofaro :

U s-suspett dahallek kif? Kif dahallek is-suspett?

Ix-Xhud :

Ghax tant tara affarijiet fil-Pulizija li jidhollok is-suspett anke fid-dell tieghek jidhollok suspett, ghax f' nofs inhar jitradik, imma la jigi quddiemek u lanqas warajk.

Imhallef A Lofaro :
Imma ssib l-affarijiet imqallbin?
Ix-Xhud :
Kont naghmel l-affarijiet mieghi kien hemm eks supretendent Daniel Gatt iservi tahti, all right? U kellna paranoia, impoggu l-lapsijiet jew il-biros b' certa mod biex jien jekk xi hadd messli xi haga….

Imhallef A Lofaro :
Tinduna..

Ix-Xhud :
…. ha ninduna, fhimt? Pero` kienet dahlitli din il-paranoia; u niftakar..

Dr Andrew Borg Cardona :
Sur Ferris, just because you are paranoid it doesn't mean they are not out to get you ta!

Ix-Xhud :
Le, mija fil-mija, kif ha nuri certa affarijiet

Dr Andrew Borg Cardona :
Anke jien xi drabi nhossni paraniod pero` b' certi affarijiet li jigru mbaghad tinduna x' inhuma. Kompli.

Ix-Xhud :
U mhux l-ewwel darba li after office hours, sewwa? Ghal habta tas-sitta u nofs, kont nghid, peress li noghod Hal Balzan, ha nghaddi mill-By pass, jew ha nghaddi min-naha ta' Swatar min-naha ta' wara. U mhux l-ewwel darba li kont innotajt lis-Supretendent Abdilla dak iz-zmien.., tinsiex konna kollha b' inkjesta eh! Jigifieri, bear this in mine. U darba minnhom waqaft, ghax ma flahthomx dawn l-affarijiet iktar jien, sewwa? U inzerta kien hemm xufier tieghu l-878 li ghamel zmien addet fl-ufficcju tieghi.

Imhallef A Lofaro :
U fejn kien dan ix-xufier?

Ix-Xhud :

Kien quddiem l-FIAU; u kien bil-karozza ta' l-ispettur Yvonne, Ford Focus silver DBS in-numru.

Imhallef A Lofaro :
Spettur Yvonne ghedt?

Ix-Xhud :
L-ispettur Yvonne Farrugia. Il-karozza taghha, mhux hi, all right?

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Ix-Xhud :
U niftakar waqaft, ghax kienu xebbghuni dawn l-affarijiet, u lil Yorgen ghedtlu, ghedtlu Yorgen, ghedtlu gibt lil Yvonne? Qalli le, qalli gibt lis-Super. Ghedtlu mela ghedtlu s-Super l-Focus tieghu x' sar minnha? Qalli ghax bil-hsara. U biex nurih li jien minhiex mill-fidili ghedtlu mela ilha bil-hsara ghedtlu ghax ilkom tibdlu karozzi! U hares lejja b' dik il-harsa li ma jistax jitkellem u waqfet hemm. Kien it-30 ta' Mejju 2017 ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Ma ninsewx il-kumment tal-Ministru Scicluna report written to be leaked kien harg, jigifieri l-paranoia kellha ftit gustifikazzjoni..

Imhallef A Lofaro :
Hekk hu hekk hu. Jien ghedtlu; ghedtlu kien hemm stress dak iz-zmien; hux veru?

Ix-Xhud :
Biss biss ma nafx kemm-il inkjesta xhedt fiha jiena jigifieri kull darba li nidhol l-ufficcju kull darba jibaghtu ghalik!

Dr Andrew Borg Cardona :
Kompli Sur Ferris. Abdilla..

Ix-Xhud :
U 30th May il-birthday tat-tifel tieghi u konna ghamilna festin zghir, u bdejt inhossni xi haga li miniex komdu. Issa jiena fuq il-mobile tieghi kelli l-cameras kollha ta' l-FIAU, sewwa?

Imhallef A Lofaro :

Sewwa, tista' tarahom, mhux hekk?

Ix-Xhud :

Nista' narahom. U waqt dan il-festin insomma ma kontx qiegħed tajjeb, u niftakar li l-mara kienet qaltli .., għax ridt immur. Ridt immur naghti titwila, is-soltu. Sewwa? Ghax imbaghad tidhol f' dik il-biża. U l-mara qaltli tmur xejn; qaltli l-birthday tat-tifel, qaltli hawn in-nies, qalti ma ghandekx il-mobile? Qaltli ccekkja l-cameras. U ccekkajt il-cameras u (ha intik kopja taghhom ta' r-ritratti, ghandi hawnhekk), u f' daqqa wahda jiena insib lis-Sur Abdilla diehel fl-ufficcju tad-direttur, f' laqgha mad-deputy director ukoll u ma' l-analista Gauci, insomma kien hemm kulhadd barra jien, biex niftehmu. U ma ghandix bil-kuluri r-ritratti, imma l-file kien ahmar, is-sensitive files kienu homor, sewwa?, dawk li huma under investigation. U jien ghamilt il-one plus one tieghi dak il-hin ghedt dak il-file huwa ta' Mizzi, u ghedt dawk qed jiddiskutu xi haga.

Dr Andrew Borg Cardona :

Ta' Konrad Mizzi.

Imhallef A Lofaro :

Ikkonfermajt is-suspett tieghek?

Ix-Xhud :

Mela. U l-ghada filghodu lanqas lahaq sebah! Mela tinsiex, 30th May. L' ghada filghodu 31st May cempilli Renie Stivala kien spettur kollega mieghi, qalli l-Magistrat Bugeja jrid ikellmek. Ghedtlu Renie ghidli naqra fuq xiex. Ghax kont qieghed bil-murtu; ghedtlu biex noqghod ninzel il-Belt, titolbuni xi haga, nerga' nitla' is-Swatar, biex nerga' ninzel il-Belt! Qalli fuq li hareg l-ahhar f' ta' l-Independent. Jigifieri ovvjament imbaghad ghamilt il-one plus one tieghi li qed nirreferu ghal ta' l-LNG u Mizzi

Imhallef J Said Pullicino :

Tal-leak

Imhallef A Lofaro :

Tal-leak; ta' Konrad Mizzi.

Dr Andrew Borg Cardona :

Ir-rapport miktub to be leaked

Ix-Xhud :

Ta’ Konrad Mizzi. Ghedtlu ghal daqshekk? Qbadt, ftaht il-kexxun u tellajt il-file ahmar bhal ma..; sakemm qed nipprova nitfa’ dan il-file fil-basket tieghi tela’ jigri Kenneth Farrugia ahmar nar, qalli x’ ha taghmel? Ghedtlu cempilli Stivala, ghedtlu l-Magistrat irid ikellimni. Qalli x’ ha taghmel? Ghedtlu qal li jrid ikellimni fuq ta’ l-LNG u ha ntella’ l-file mieghi, ghedtlu ghax jiena ezattament x’ irid ma nafx. Qalli le le le, l-ahhar erba’ faccati qalli hu mieghek biss..

Dr Andrew Borg Cardona :
Sekonda. L-ahhar erba’ faccati x’ kienu?

Ix-Xhud :
Parti mill-konkluzjonijiet.

Dr Andrew Borg Cardona :
Dan il-file f’ idejn kemm min-nies kien qabel dik il-gurnata?

Ix-Xhud :
F’ li naf jien.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hekk hu.

Ix-Xhud :
Ghandi, Farrugia, Gauci u Zammit. Li naf jien.

Dr Andrew Borg Cardona :
Li taf inti. Ok. U file simili ghalih rajtu fl-idejn il-gurnata ta’ qabel bis-CCTV.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Mhux ser tiehu gurament li hu.

Ix-Xhud :
U taghmel sens il-konkluzjoni tieghi ghaliex jiena…

Dr Andrew Borg Cardona :
Kompli issa; x’ wasslek hawn allura?

Ix-Xhud :

Farrugia qalli, qalli le l-ahhar erba’ faccati biss ghandek tieghu mieghek. Hu ma kienx jaf li jien hadt ir-ritratti l-filghaxija ta’ qabel. U jiena harist lejt u ghedtlu - .., nista’ nuzaha l-kelma proprja?

Dr Jason Azzopardi :
Iva.

Ix-Xhud :
Ghedtlu inti cuc bhalek kif taf jiena x’ ser jistaqsni l-magistrat? It begs the question, u zgur, ghax filghaxija kienu fthemu ..

Imhallef A Lofaro :
U hu x’ wiegbek? X’ wiegbek?

Ix-Xhud :
Ma kellimnix ma kellimnix.

Imhallef A Lofaro :
Ma kellmekx. U x’ ghamilt? Hadt l-erba’ faccati biss?

Ix-Xhud :
Hadt l-ebra faccati u gibthomlok hawnhekk ukoll. Ghaliex kif dhalt go l-Awla kien hemm fejn is-soltu ikun hemm is-Sur Stivala sibt lil Abdilla. U kien qalli..; u ghedtlu - haw Ian, all right? jien. Qalli kemm ..; ghadni lanqas missejt mal-pedana. Qalli kemm tikkonferma in toto dak li ser jurik il-Magistrat. Ghedtlu x’ nikkonferma? Ma kontx naf illi qabel ghandu jkun kien hemm xi gurnalista u tah id-dokumenti. U kien hemm il-Magistrat Aaron Bigeja qalli issa intik l-affarijiet, qalli. Ghedtlu jiena qaluli biex ingib dawn l-erba’ faccati. Qalli ezatt. Ghedtlu jien mhux ser nikkonfermalek xejn, ghedtlu se mai naqra kelma b’ kelma ghedtlu u nqabbel ma tieghi jien jekk ser noqghodu sejrin hekk. U hafna oppozizzjonijiet min-naha ta’ Abdilla. Imbaghad ghedtlu ..

Imhallef A Lofaro :
Ghaliex hafna oppozizzjonijiet?

Ix-Xhud :
Lilu staqsiha mhux lili

Dr Andrew Borg Cardona :
..nahseb li kollha ..

Ix-Xhud :
Ghaliex jien qbadt ser nibda nimmarka d-diskrepanzi li kien hemm li bdejt nara ma' dak li kellu l-Magistrat. Imbaghad qalli aghmilthom bil-lapes. Ghedtlu jien ma nafdax lil kulhadd go din l-Awla; kont qed nirreferi ghalih; jiena m ghadnix dan, all right? Ghalih kont qed nirreferi. U l-Magistrat Aaron Bugeja qalli hu l-hin tieghek, qalli u mmarkat biex trid. U niftakar kelli l-pinna mam blend u bdejt nimmarka biha, sewwa?

Dr Andrew Borg Cardona :
Sibt diskrepanzi?

Ix-Xhud :
Iva kien hemm, mela ma kienx hemm?

Dr Andrew Borg Cardona :
Materjali imma jew coma 'l hemm u coma 'l hawn?

Ix-Xhud :
U le kien hemm xi affarijiet, ma niftakarx bl-amment imma sibt diskrepanzi. Anzi jien kont ragel u lill-Magistrat ghedtlu ha ntik kopja ta' dak li ghandi jien biex inti tista' tqabbel

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok. X' iktar gara?

Ix-Xhud :
U ha naghtik kopja taghhom jiena wkoll
Imhallef A Lofaro :
Imma ta' l-ahhar erba' faccati biss, le?

Ix-Xhud :
Ta' l-ahhar erba' faccati. Ovvjament x' kienu potenzjalment ftehmu fuqhom. Ghax l-ewwel ma kienx jaf fuq xiex iriedni l-Magistrat hu. X' kienu ftehmu sew il-lejl ta' qabel.

Dr Andrew Borg Cardona :
Il-Magistrat uriek illi kien jaf jew informajtu inti illi fil-fatt konkluzjonijiet 12-il pagna suppost kien hemm?

Ix-Xhud :
Le, ma informajtu xejn. Jiena qaluli l-ahhar erba' faccata u l-ahhar erba' faccati hadt mieghi.

Dr Andrew Borg Cardona :
Il-Magistrat ma staqsiekx dwar affarijiet ohra?

Ix-Xhud :
Le le. L-insistenza ta' Abdilla li nikkonferma point blank dak li kien hemm.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok. Xejn iktar minn hekk.

Imhallef J Said Pullicino :
Jiena ghadni ma fhimtx ghal liema skop kienet din l-intervista mal-Magistrat. Biex jara jekk l-leak hareg jew ma haregx jigifieri?

Dr Andrew Borg Cardona :
…. Bugeja l-Egrant .. ..

Ix-Xhud :
Le Bugeja kellu hafna ohrajn. Biex jara jekk hix photocopy per ezempju li xi hadd frosi… , jien nista' nifhem hu.

Imhallef J Said Pullicino :
Imma jigifieri mhux fil-kuntest.., fil-kuntest ta' xi inkjesta ohra jien qed nifhem.

Ix-Xhud :
Iva inkjesti ohra. Kien hemm hafna inkjesti dak iz-zmien ta' ...

Imhallef A Lofaro :
Mhux l-Egrant jigifieri.

Ix-Xhud :
Le le mhux l-Egrant, le mhix Egrant. Ahna qeghdin nitkellmu fuq LNG.

Imhallef A Lofaro :
LNG iva.

Ix-Xhud :
Egrant jiena ma missejtx maghha bhala FIAU.

Imhallef J Said Pullicino :

Id-domanda tieghi hija x' inhu l-iskop tad-domanda, tad-domandi anzi. X' inhu l-iskop fejn ser iwassluna …? Incident li kellek inti imma mbaghad ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Mela ha nispjegaw very briefly. Inti cempillek is-Sur Stivala li huwa d-deputat jekk niftakar sew illum ta' l-Imhallef Bugeja ...

Ix-Xhud :
Le, Stivala l-ispettur

Dr Jason Azzopardi :
... Stivala ta ..

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Cempillek, qallek ejja fuq dan is-suggett ta' l-LNG..

Ix-Xhud :
ehe fuq dan is-suggett, laqnas kien jaf hu; hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
U inti mort u Farrugia qallek hu l-ahhar erba' pagni. Mort bl-erba' pagni. Tahomlok il-Magistrat biex tivverifika ..

Ix-Xhud :
Ma' dak li kellu ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Ma dak li kellu hu ..

Ix-Xhud :
Imbaghad sirt naf mill-media li kien nahseb taghomlu l-gurnalista Portelli.

Dr Andrew Borg Cardona :
Imma again ma kontx perzenti ..

Ix-Xhud :
Ma kontx perzenti lanqas jien.

Dr Andrew Borg Cardona :
Immarkajtlu fejn kien hemm dawn id-diskrepanzi. X' iktar ghamilt inti? Qed tifhem ..

Ix-Xhud :
Xejn, daqshekk.

Dr Andrew Borg Cardona :
Daqshekk.

Ix-Xhud :
Imbaghad kelli argument, ghadda ftit ta' zmien u f' Jannar kelli xi kawzi tal-Pulizija u kont il-Jubilee qed niehu kafe qabel ma dhalt ghal xi kawzi biex nixhed fuqhom, u kien hemm is-Sur Abdilla. Ghax in the mean time wiehed mir-ritratti li kont hadt jien kien hareg fit-Times. Strange Meeting kienet. U qalli ejja 'l hawn hdejja. U ma ridtx insomma, kellna argument. U qalli irvinajtli l-festi. Ghadni niftakarha. Qalli ghax dak ir-ritratt ma kellekx ghalfejn tohorgu. Ghedtlu ha nghidlek Ian, ghedtlu meta lili taf li konna qeghdin b' inkjesta, ghedtlu meta lili ggiebli l-verbal tal-Magistrat li awtorizzak taht l-inkjesta tkellem tlieta min-nies u l-kumplament ma tkellimniex, ghedtlu u lilek nemmnek, ghedtlu ghal il-bqija mhux ser nemmnek iktar. U tlaqna minn hemm.

Imhallef J Said Pullicino :
Imma meta jghid kien taht inkjesta, f' liema inkjesta? Ghax hu qal kien taht inkjesta?

Ix-Xhud :
Ta' LNG inkjesta kienet.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ta' LNG.

Ix-Xhud :
Il-leake ta' dokument.

Imhallef J Said Pullicino :
Leak ta' document in konnessjoni ...

Imhallef A Lofaro :
U t-tlieta min-nies min kienu?

Ix-Xhud :
Li jidhru fir-ritratt. Gauci, Farrugia u Zammit.

Dr Andrew Borg Cardona :
Isse meta tkeccejt minn l-FIAU, ghax fl-ahhar minn l-ahhar tkeccejt, issa hux probation u mhux probation qed nargumentawh band' ohra, fuq xiex kont tahdem files materjali?

Ix-Xhud :
Bazikament dan kien ghadu quddiemna. Dan suppost bghatnieh f' Marzu jew fil-bidu ta' April u kien ghadu quddiemna

Dr Andrew Borg Cardona :
Ta' LNG jigifieri dan; ta' Konrad Mizzi ..

Ix-Xhud :
Mhux biss ta! Kien hamm affarijiet ohra, imma

Dr Andrew Borg Cardona :
Allahares kellek dik biss! Pero` dik kienet l-iktar haga importanti li kontu..

Ix-Xhud :
U le kien hemm; kien hemm investigazzjonijiet ohra li jaharqu hafna. Sata ..

Dr Andrew Borg Cardona :
Sata.

Ix-Xhud :
Sata Bank. Kien hemm hemm hafna. Kien hemm jigifieri you can't actually pinpoint dan jew mhux dan!

Dr Andrew Borg Cardona :
Mela PEPS involuti fl-ohrajn kien hemm tal-livell tal-Ministru tal-Kabinett?

Ix-Xhud :
Ha nghidlek, jekk kien hemm lili ma qalulix bihom. Tinsiex jiena kif ghedt, bil-premessi kif bdejt biha, jien kont inhalli l-analisti jahdmu fil-liberta` taghhom. Nassenja l-file u mbaghad at their leisure jigu huma.

Imhallef A Lofaro :
Li taf inti PEPS dan biss kien hemm.

Ix-Xhud :
Dan biss kien ghad fadal. Issa jekk hux ser johorgu PEPS ohra minn investigazzjonijiet minn l-istess ....

Imhallef A Lofaro :
Imma dan li taf inti, li taf inti.

Ix-Xhud :
Hekk hu.

Dr Andrew Borg Cardona :
Proof ta, ma ghandhomx x' jaqsmu ma' dak li ghadek kemm qed tghid. Inti ghedtilna li tkellimt mas-Sur John Dalli numru ta' drabi ha nghid hekk. Dwar Mrs Caruana Galizia qatt kien kellmek jew kien ta xi opinjoni? Kif kien jirreferi ghaliha?

Ix-Xhud :
Iva, jien niftakar illi..hu kien obsessed; hu kien jirreferi ghaliha niftakar darba kien qalli cyber terrorist. U darba ohra kien qalli ..; Nista' nitkellem hux hekk?

Imhallef A Lofaro :
Ehe.

Dr Andrew Borg Cardona :
Tista' tghid li trid ..

Ix-Xhud :
Niftakar darba minnhom qalli ghax kien qisu ..ma nafx, kellhom chemistry bejniethom ma kinetx taqbel il-chemistry bejniethom nahseb jiena..

Imhallef J Said Pullicino :
Daqshekk bizzejjed ghaliex mhux qed naghmlu tas-Sur Dalli hawn.

Ix-Xhud :
Le le.

Dr Andrew Borg Cardona :
Sur Imhallef, is-Sur Dalli huwa parti mill-establishment li qed ninvestigaw ta'.

Ix-Xhud :

Hu kien qalli jew kienet hargitlu b’ din… ghax hi kienet tiktiblu J Dalli BA. Illi meta inti taqsamha mil-Malti…

Imhallef A Lofaro :
Iva iva.

Dr Andrew Borg Cardona :
Hija pastazata Maltija. Mela Pilatus Bank, naf illi meta diversi konverzazzjonijiet li kellna fuq il-kazijiet tieghek, kont semmejtli li kont lejn April - Mejju 2017 kien ikollok xi inkontri, mhux formali; pero` l-membri tal-Bord …, dwar il-Pilatus, jekk forsi il-memorja ittikx fuq hiex kien jigi diskuss. Naf li Pilatus ma kienx direttament tieghek, pero` niftakar li kien hemm imsemmi l-eks AC Valletta jew DC x’ kien?

Ix-Xhud :
Kien dak iz-zmien li kien… dak li kien fuq il-Bord ovvjament

Dr Andrew Borg Cardona :
Hekk hu ghalhekk qed nghidlek.

Ix-Xhud :
Imma Bord meetings li kelli AC Valletta wiehed li jien kont attendejt, meta jiena konna qed naghmlu dan is-set-up il-gdid tal-..jew kif nixtiequ li s-set-up ikun biex l-FIAU tahdem efficcjenti.

Dr Andrew Borg Cardona :
Ok.

Ix-Xhud :
Nista’ nesebihom ..

Imhallef J Said Pullicino :
Id-dokument esebuhom intom.

Dr Andrew Borg Cardona :
Nesebuhom ahna b’ nota wara li narawhom.

Imhallef J Said Pullicino :
Il-problema tal-Bord hija biex issib dak li huwa utitli ghal l-inkjesta u dak li ma huwiex.

Chairman Imhallef M Mallia :

Sur Ferris, kemm bhala Pulizija u kemm bhala membru ta' l-FIAU kellek xi okkazjoni biex tissuspetta f' xi zmien jew at any time illi l-hajja tas-sinjura Caruana Galizia kienet taht riskju?

Ix-Xhud :
Le le. Kif ghedtlek, ahna konna noqghodu fuqha, u kif ha tara mill-messaggi stess, konna noqghodu fuqha bhala open source. Jigifieri to be fair illi nahseb jiena illi kien ikollha iktar knowledge hi milli ahna.

Imhallef A Lofaro :
Imma dak li kienet tirrapporta ma kontx inti bhala Spettur tahseb li qed jesponiha ghal certu riskji?

Ix-Xhud :
..

Imhallef A Lofaro :
Ma dhaltx fil-kwistjoni.

Ix-Xhud :
Ma dhaltx fil-kwistjoni ghax hi trid tghix in buona fede hu! Gurnalist ghandu dritt li jesprimi ruhu kif irid. Allahares naslu f' dak il-punt ..!

Imhallef A Lofaro :
Iva; ma ahniex qeghdin nghidu li le.

Chairman Imhallef M Mallia :
Mhux dik, li qed insaqsik hija..

Dr Andrew Borg Cardona :
Li qed jistaqsuk hija l-esperjenza tieghek ta' Pulizija etc.,

Ix-Xhud :
Le le. Se mai iktar kienu jkunu s-CID il-branch taghna n-naha l-ohra jigifieri fejn hemm il-homicide u s-serq milli Economic Crimes ha nkun onest.

Imhallef J Said Pullicino :
Pero` min-naha tieghek fejn kellek kuntatt inti nistghu naqblu li l-fatti, fatti, mhux l-opinjonijiet, il-fatti li kienet tipproduci l-parti kbira taghhom kienu korretti?

Ix-Xhud :

Da zgur.

Imhallef J Said Pullicino :
Le mhux da zgur; inti stajt ...

Ix-Xhud :
Le mija fil-mija. Infatti f' wiehed mill-messaggi li ser nesebilek minn l-analista Gauci hemm miktub illi *part of this blog should be included in the report.* Jigifieri ara din x' sustanza kellha!

Imhallef J Said Pullicino :
Jigifieri naqblu li l-fatti kienu jkunu very clear and very precise.

Ix-Xhud :
Mela mela.

Imhallef J Said Pullicino :
Ghax mhux kulhadd hekk.

Ix-Xhud :
Ghandek ragun, ghax jiena nassumi ghax inkun naf .. ..

Imhallef J Said Pullicino :
Ghax ghalina importanti hafna.

Imhallef A Lofaro :
…. bhala Spettur Sur Ferris tibqa' tghid li ma kinetx qieghda tigi esposta ghal certi perikoli?

Ix-Xhud :
Sinjura, with hindsight kulhadd jghidlek ..

Imhallef A Lofaro :
Le mhux with hindsight, dak iz-zmien.

Ix-Xhud :
Imma dak iz-zmien jiena bhala spettur tal-Pulizija ……perikolu, ghax iktar naghmilha ma' kriminal milli .., qed tifhimni x' inhi? Allura once li ghalija l-hajja tibqa' ghaddejja ma nissuspettax. Iktar forsi seta' jissuspetta xi hadd min-naha l-ohra tad-CID milli min-naha taghna.

Imhallef A Lofaro :
Jiena mhux qed nghid li inti responsabbi kont ta!

Ix-Xhud :
Le le.

Chairman Imhallef M Mallia :
Jiena ghamilthielek b' mod generali bhala Pulizija forsi kellekx .. ..

Ix-Xhud :
Imma bhala Economic Crimes iktar naraw numri, karti u dokumenti u dawn l-affarijiet milli threats…

Chairman Imhallef M Mallia :
Ara, ma nafx, forsi ghedtilna diga, and I must have missed it. Dak ir-rapport li semmejtilna fil-bidu nett illi inti rajt kif dhalt tahdem ma' l-FIAU illi kien hemm nuqqasijiet minn Pilatus Bank..

Ix-Xhud :
Dak rajtu fi 21st April two thousand and …

Chairman Imhallef M Mallia :
Ehe, imbaghad sussegwentement hareg il-clean bill of health.

Ix-Xhud :
Ehe.

Chairman Imhallef M Mallia :
Dak ir-rapport imbaghad sussegwentement x' sar minnu? Mar ghand il-Pulizija jew le?

Ix-Xhud :
Le le. Il-compliance qatt ma jmorru ghand il-Pulizija. Dak jigi null ghaliex jigi extent minn celan bill of health hux hekk?, wara

Chairman Imhallef M Mallia :
I see.

Imhallef A Lofaro :
I see, ma marx ghax kien hemm il-clean bill of health.

Ix-Xhud :

Le compliance qatt ma jmorru ghand il-Pulizija. It's not a financial investigation. Il-compliance jaraw affarijiet fid-dokumenti..

Chairman Imhallef M Mallia :
Jigifieri kull rapport ikun for internal consumption.

Ix-Xhud :
Le. Il-compliance tista' tiehu multa fuqhom inti, sewwa? Jigifieri ghandek penalijiet, pero` huma penalijiet pekunarji; se mai jekk hemm xi breach b' sahhtu mbaghad jghaddi lill-financial investigation.

Imhallef J Said Pullicino :
…. jieqaf hemm imbaghad ir-rapport.

Ix-Xhud :
Imma jekk ikun hemm xi breach b' sahhtu jew suspett ta' money loudening imbaghad jghaddi ghand il-financial investigation.

Chairman Imhallef M Mallia :
Jigifieri ghalik, ghalik l-unika haga li spikkat kienet illi nonostante li kien hemm dawk ir-rapport xorta hareg dak il-clean bill of health..

Ix-Xhud :
Dik, dik kienet id-diversion ..

Chairman Imhallef M Mallia :
Allura ghalik it did make sense.

Ix-Xhud :
Le dik kienet id-diversions of opinion tieghi, hekk hu iva iva, dik. Ghaliex kif ghedt qabel avukat jigi, jew ikunu hu min hu, xi mitejn u hamsin ewro jekk ma tibghatx ir-return u allura bank kif ghadda scotch free? Jew inkella why are you reducing to a pile of rouble of that way? Ma taghmilx sens illi taghmel.

Dr Andrew Borg Cardona :..
Lanqas …ma seta' ..

Ix-Xhud :
Meta inti taghmel rapport bhal dak imbaghad ..

Imhallef A Lofaro :
Ma fhimtekx Dr Borg Cardona?

Dr Andrew Borg Cardona :
Ghedtlek lanqas Banister ma beda jifhimha din ahseb u ara ..!

Din hija s-sustanza tax-xhieda ta' **Jonathan Ferris** dettata minnu stess fil-prezenza ta' l-istess xhud.

Niddikjara li traskrivejt bl-ahjar hila tieghi x-xhieda ta' l-istess xhud.

Saviour Scicluna
Traskrittur